



GETTING STARTED GUIDE



Original User Instructions



[robomow.com](https://www.robomow.com)



Robotic Mower
RKS 800, RKS 1500



**EN**

Your safety is important to us

Please review the safety guide carefully for all safety warnings and take extra caution to keep bystanders, especially children and pets, off the lawn when mower is in operation.

**BG**

Вашата безопасност е важна за нас

Моля, прегледайте внимателно ръководството за безопасност за всички предупреждения за безопасност и вземете допълнителни предпазни мерки, за да държите минувачите, особено децата и домашните любимци, далеч от тревата, когато косачката работи.

**BS**

Vaša sigurnost nam je veoma važna

Pažljivo pregledajte sigurnosni vodič radi svih sigurnosnih upozorenja i budite dodatno oprezni kako biste prolaznike, posebno djecu i kućne ljubimce, držali podalje od travnjaka dok je kosilica u upotrebi.

**CS**

Vaše bezpečnost je pro nás důležitá

Pečlivě si prostudujte všechna bezpečnostní varování v bezpečnostní příručce a dbejte zvýšené opatrnosti, aby se kolemjdoucí, zejména děti a domácí zvířata, nedostali na trávník, když je sekačka v provozu.

**DA**

Din sikkerhed er vigtig for os

Læs venligst brugervejledningen grundigt igennem og fokuser på alle sikkerhedsadvarsler. Vær ekstra opmærksom på at holde omkringstående, især børn og kæledyr, væk fra plæneklipperen, når den kører.

**DE**

Ihre Sicherheit ist uns wichtig

Bitte lesen Sie den Sicherheitsleitfaden sorgfältig durch und achten Sie darauf, dass Unbeteiligte – insbesondere Kinder und Haustiere – den Rasen nicht betreten, solange der Mäher in Betrieb ist.

**EL**

Η ασφάλειά σας είναι σημαντική για εμάς

Παρακαλούμε εξετάστε προσεκτικά τον οδηγό για την ασφάλεια ως προς το σύνολο των προειδοποιήσεων ασφαλείας και μεριμνήστε ιδιαίτερα, ώστε να κρατάτε τους παρευρισκόμενους και ειδικά τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από το γρασίδι, όταν η χλοοκοπτική μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

**ES**

Su seguridad es importante para nosotros

Por favor, revise atentamente la guía de seguridad para conocer todas las advertencias de seguridad, y extreme las precauciones para mantener a los transeúntes, especialmente niños y mascotas, alejados del césped cuando el cortacésped esté en funcionamiento.

**ET**

Teie ohutus on meie tähtis

Lugege ohutusjuhend tähelepanelikult läbi kõigi ohutushoiatuste osas ja olge eriti ettevaatlik, et hoida kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad, murult eemal, kui niiduk töötab.

**FI**

Turvallisuutesi on meille tärkeää

Lue turvaoppaasta huolellisesti kaikki varoitukset ja huolehdi, että sivulliset, etenkin lapset ja lemmikkieläimet, pysyvät poissa nurmikolta, kun ruohonleikkuri on käynnissä.

**FR**

Votre sécurité est très importante pour nous

Veuillez lire attentivement le guide de sécurité pour prendre connaissance de tous les avertissements de sécurité et prendre des précautions supplémentaires pour garder les spectateurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à l'écart de la pelouse lorsque la tondeuse est en marche.

**HR**

Vaša nam je sigurnost bitna

Pažljivo proučite vodič za siguran rad u kojem se navode sva sigurnosna upozorenja i dodatno se pobrinite da, dok kosilica radi, na travnjaku nema prolaznika, pogotovo djece i kućnih ljubimaca.

**HU**

Számunkra fontos az Ön biztonsága

Kérjük, figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót az összes biztonsági figyelmeztetés érdekében, és a fűnyíró üzemelése során a gyepen fokozott óvatossággal tartsa távol a közelben tartózkodókat, különösen a gyermekeket és a háziállatokat.

**IT**

La Tua sicurezza è importante per noi

Leggere attentamente la Guida alla sicurezza che contiene tutte le avvertenze e le ulteriori precauzioni che devono essere adottate per evitare che passanti - e soprattutto bambini e animali da compagnia - si avvicinino al tosaerba mentre è in movimento.

**LT**

Mums svarbus jūsų saugumas

Atidžiai perskaitykite saugos vadovą, kuriame rasite visus saugos įspėjimus, ir būkite ypač atsargūs, kad veikiant vejamajam pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, nepatektų ant vejės.

**LV**

Mums ir svarīga jūsu drošība

Lūdzu, pārskatiet visus drošības brīdinājumus drošības instrukcijā un rīkojieties īpaši piesardzīgi, lai plāvēja darbības laikā uz zālāja neatrastos skatītāji, jo īpaši bērni un mājdzīvnieki.

**MK**

Вашата безбедност е важна за нас

Ве молиме внимателно разгледајте го безбедносното упатство за сите безбедносни предупредувања и преземете дополнителни мерки на претпазливост за да ги држите случајните минувачи, особено децата и домашните миленици, надвор од тревникот кога косилката работи.

**NL**

Uw veiligheid is belangrijk voor ons

Lees de veiligheidshandleiding zorgvuldig voor alle veiligheidswaarschuwingen en wees extra voorzichtig om omstanders, vooral kinderen en huisdieren, uit de buurt van het gazon te houden wanneer de maaier in werking is.

**NO**

Din sikkerhet er viktig for oss

Les nøye gjennom sikkerhetsinformasjonen og få med deg alle sikkerhetsvarslene, og vær ekstra forsiktig med å holde andre, spesielt barn og kjæledyr, borte fra plenen når gressklipperen er i drift.

**PL**

Twoje bezpieczeństwo jest dla nas ważne

Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa, aby zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i zachować szczególną ostrożność, aby osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe, nie znajdowały się na trawniku podczas pracy kosiarki.

**PT**

A sua segurança é importante para nós

Ler atentamente o guia de segurança para verificar todos os avisos de segurança e ter cuidado acrescido para manter as pessoas que se encontram nas proximidades, especialmente crianças e animais de estimação, fora do relvado quando o corta-relva está em funcionamento.

**RO**

Siguranța dvs. este importantă pentru noi

Vă rugăm să parcurgeți cu atenție ghidul de siguranță pentru toate avertismentele de siguranță și să lucrați cu atenție sporită pentru a nu lăsa trecătorii, în special copii și animalele de companie, să intre pe gazon atunci când mașina de tuns iarba este în funcțiune.

**RU**

Для нас важна ваша безопасность

Пожалуйста, внимательно изучите руководство по безопасности, ознакомьтесь со всеми предупреждениями и соблюдайте особую осторожность, чтобы не допускать на лужайку посторонних лиц во время работы косилки (особенно детей и домашних животных).

**SK**

Vaša bezpečnosť je pre nás dôležitá

Pozorne si prečítajte bezpečnostnú príručku, v ktorej nájdete všetky bezpečnostné upozornenia, a dbajte na zvýšenú opatnosť, aby ste počas prevádzky kosačky nepúšťali na trávnik okolostojace osoby, najmä deti a domáce zvieratá.

**SR**

Važna nam je vaša bezbednost

Pažljivo pregledajte vodič za bezbednost i sva bezbednosna upozorenja. Budite posebno oprezni i držite prolaznike, posebno decu i kućne ljubimce, dalje od travnjaka dok je kosilica u funkciji.

**SV**

Din säkerhet är viktig för oss

Vänligen granska säkerhetsguiden noggrant gällande alla säkerhetsvarningar och var särskilt uppmärksam på att hålla åskådare, särskilt barn och husdjur, borta från gräsmattan när gräsklipparen används.

**EN****For easier installation**

It is recommended to mow the lawn with a traditional mower one last time 24 hours before installing the wire. Mow perimeter area where wire will be installed as low as grass type allows. For very dry, hard soils, watering the edges of the lawn is recommended.

BG**За по-лесен монтаж**

Препоръчва се ливадата да се окоси с обикновена косачка за последен път 24 часа преди монтирането на кабела. Косете зоната, където ще бъде инсталиран кабелът толкова ниско, колкото позволява видът трева. За много сухи, твърди почви се препоръчва поливане на краищата на ливадата.

BS**Za lakšu montažu**

Preporučuje se košenje travnjaka tradicionalnom kosilicom jedan posljednji put 24 sata prije montiranja žice. Pokosite područje gdje će se žica montirati onoliko nisko koliko to tip trave dozvoljava. Preporučuje se zalijevanje ivica travnjaka veoma suhog i tvrdog tla.

CS**Pro snadnější instalaci**

Doporučuje se naposledy posekat trávnický tradiční sekačkou 24 hodin před umístěním drátu. Posekejte oblast po obvodu, kde bude umístěn drát, a to tak nízko, jak to umožňuje typ trávy. U velmi suchých, tvrdých půd se doporučuje zalít okraje trávnicku.

DA**For nemmere installation**

Det anbefales, at man klipper plænen med en traditionel plæneklipper en sidste gang 24 timer inden, man installerer kanttråden. Klip perimeterområdet, hvor kanttråden vil blive installeret, så lavt som græstypen tillader. For meget tørre, hårde jordtyper anbefales det at vande græsplæstens kanter.

DE**Zur Erleichterung der Installation**

Es empfiehlt sich, den Rasen 24 Stunden vor der Verlegung des Drahtes ein letztes Mal mit einem herkömmlichen Mäher zu mähen. Mähen Sie den Bereich, in dem der Draht verlegt werden soll, so niedrig, wie die Grasart es zulässt. Bei sehr trockenem, harten Boden empfiehlt es sich, die Rasenkanten zu bewässern.

EL

Για ευκολότερη εγκατάσταση

Προτείνεται να κουρέψετε το γρασίδι με μια παραδοσιακή χλοοκοπτική μηχανή μια τελευταία φορά 24 ώρες πριν εγκαταστήσετε το σύρμα. Κουρέψτε την περιμετρική περιοχή, όπου θα εγκατασταθεί το σύρμα, όσο πιο χαμηλά σας επιτρέπει ο τύπος του γρασιδιού. Για πολύ ξηρά και σκληρά εδάφη προτείνεται να ποτίζετε τις άκρες του γρασιδιού.

ES

Para una instalación más sencilla

Se recomienda segar el césped con un cortacésped tradicional una última vez, 24 horas antes de instalar el cable. Siegue el área del perímetro donde se instalará el cable hasta un nivel tan bajo como lo permita el tipo de hierba. Para suelos muy duros y secos, se recomienda regar los bordes del césped.

ET

Lihtsamaks paigalduseks

Soovitav on 24 tundi enne traadi paigaldamist niita muru veel viimast korda tavalise niidukiga. Niitke perimeetri ala, kus traat paigaldatakse nii madalale, kui muru tüüp seda võimaldab. Väga kuiva kõva mulla korral on soovitatav kasta muru servi.

FI

Helpompaan asennukseen

On suositeltavaa leikata nurmikko perinteisellä ruohonleikkurilla viimeisen kerran 24 tuntia ennen langan asentamista. Leikkaa alueet, joiden ympärille lanka asennetaan, niin matalaksi kuin ruohotyyppi sallii. Erittäin kuivilla ja kovilla mailla suositellaan nurmikon reunojen kastelua.

FR

Pour une installation plus facile

Il est recommandé de tondre une dernière fois la pelouse avec une tondeuse traditionnelle 24 heures avant l'installation du câble. Tondre le périmètre où le câble sera installé aussi bas que le permet le type d'herbe. Pour les sols très secs et durs, il est recommandé d'arroser les bords de la pelouse.

HR

Za lakšu instalaciju

Preporučuje se pokositi travnjak tradicionalnom kosilicom posljednji put 24 sata prije ugradnje žice. Pokosite područje gdje će se ugraditi žica što je moguće niže, koliko dopušta vrsta trave. Kod vrlo suhog i tvrdog tla preporučuje se zalijevanje rubova travnjaka vodom.

HU**A könnyebb beüzemelés érdekében**

Javasoljuk, hogy a vezeték felszerelése előtti utosló 24 órában nyírja le a gypet hagyományos fűnyíróval. Nyírja le azt a területet, ahol a drótot telepíti, olyan alacsonyra, amennyire a fű típusa lehetővé teszi. Nagyon száraz, kemény talajok esetén a gepszélek öntözése ajánlott.

IT**Per un'installazione più agevole**

È consigliabile tagliare il prato con un tosaerba tradizionale almeno 24 ore prima di installare il filo perimetrale. Tagliare l'erba dell'area perimetrale nel punto in cui verrà installato il filo, all'altezza più bassa possibile in base a quella dell'erba. In caso di terreno molto duro e secco, è consigliabile inumidire il prato.

LT**Kad būtų lengviau montuoti**

Likus 24 valandoms iki vielos įrengimo rekomenduojama paskutinį kartą nupjauti veją tradicine vejapjove. Perimetro zoną, kurioje bus sumontuota viela, pjaukite taip žemai, kaip leidžia žolės tipas. Labai sausose ir kietose dirvose rekomenduojama palaistyti vejos kraštus.

LV**Vieglākai uzstādīšanai**

Ieteicams pēdējoreiz nopļaut zālāju ar parasto zāles pļāvēju 24 stundas pirms vada uzstādīšanas. Vada uzstādīšanas perimetra zonu uzstādiet tik zemu, cik vien tas ir iespējams ar attiecīgo zāles tipu. Ļoti sausas un cietas augsnes gadījumā ieteicams laistīt zālāja malas.

MK**За полесна инсталација**

Препорачливо е да се искоси тревникот со традиционална косилка за последен пат 24 часа пред да се постави жицата. Косете ја периметарската област каде што ќе се инсталира жица толку ниско колку што дозволува типот на тревата. За многу суви, тврди почви, се препорачува наводнување на рабовите на тревникот.

NL**Voor een eenvoudigere installatie**

Het wordt aanbevolen om het gazon 24 uur voor de installatie van de draad nog een laatste keer met een traditionele maaier te maaien. Maai de perimeter waar de draad wordt geïnstalleerd zo laag mogelijk als het type gras toelaat. Voor zeer droge, harde bodems wordt het aangeraden om de randen van het gazon te besproeien.

NO**For en enklere installasjon**

Det er anbefalt å klippe plenen med en tradisjonell plenklipper en siste gang 24 timer før ledningen blir plassert. Klipp kanten rundt området der ledningen skal plasseres så lavt som gresstypen tillater. Ved svært tørr og hard jord, anbefales det å vanne kantene på plenen.

PL**Łatwiejsza instalacja**

Zalecamy skoszenie trawnika tradycyjną kosiarką po raz ostatni na 24 godziny przed zainstalowaniem przewodu. Należy skosić obszar, na którym zostanie zainstalowany przewód, tak nisko, jak pozwala na to rodzaj trawy. W przypadku bardzo suchych, twardych gleb zaleca się podlewanie krawędzi trawnika.

PT**Para uma instalação mais fácil**

Recomenda-se cortar a relva com um corta-relva tradicional uma última vez 24 horas antes de instalar o cabo. Cortar a área do perímetro onde o cabo será instalado tão baixo quanto o tipo de relva o permitir. Para os solos muito secos e duros, recomenda-se regar as bordas do relvado.

RO**Pentru o instalare mai ușoară**

Se recomandă să tundeți gazonul cu o mașină de tuns iarba tradițională o ultimă dată cu 24 de ore înainte de instalarea cablului. Tundeți zona perimetrală în care va fi instalat cablul cât mai jos posibil, în funcție de tipul de iarbă. În cazul solurilor foarte uscate și dure, se recomandă udarea marginilor gazonului.

RU**Простая и легкая установка**

За сутки до прокладки провода рекомендуется один раз покосить лужайку традиционной косилкой. Покосите участок по периметру, по которому будет пролегать провод, настолько коротко, насколько позволяет тип газона. Если почва крайне сухая и твердая, рекомендуется поливать края лужайки.

SK**Pre jednoduchšiu inštaláciu**

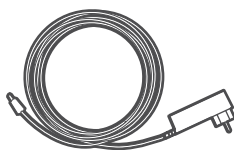
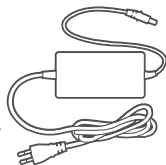
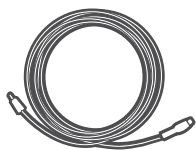
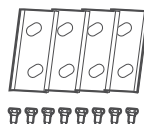
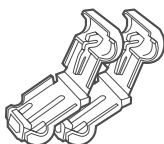
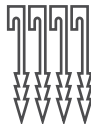
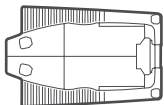
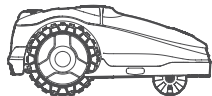
24 hodín pred inštaláciou vedenia sa odporúča naposledy pokosiť trávnik klasickou kosačkou. Obvodovú plochu, kde bude inštalované vedenie, pokoste tak nízko, ako to umožňuje typ trávy. V prípade veľmi suchých a tvrdých pôd sa odporúča zavlažiť okraje trávniku.

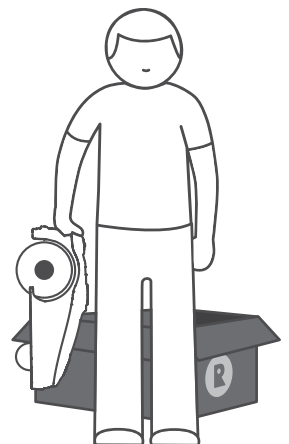
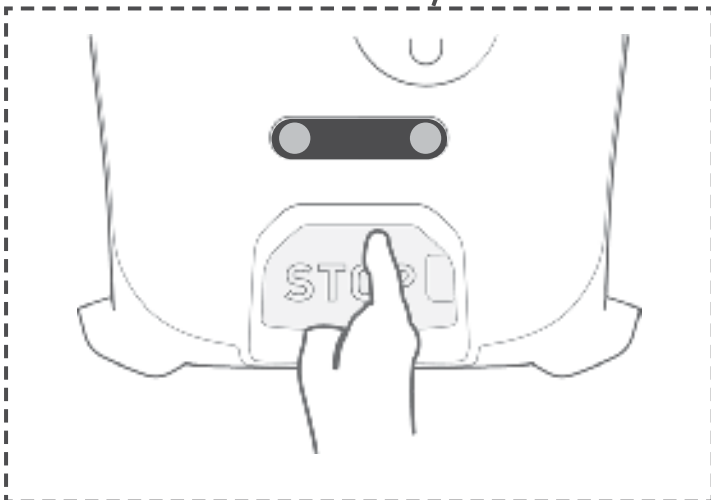
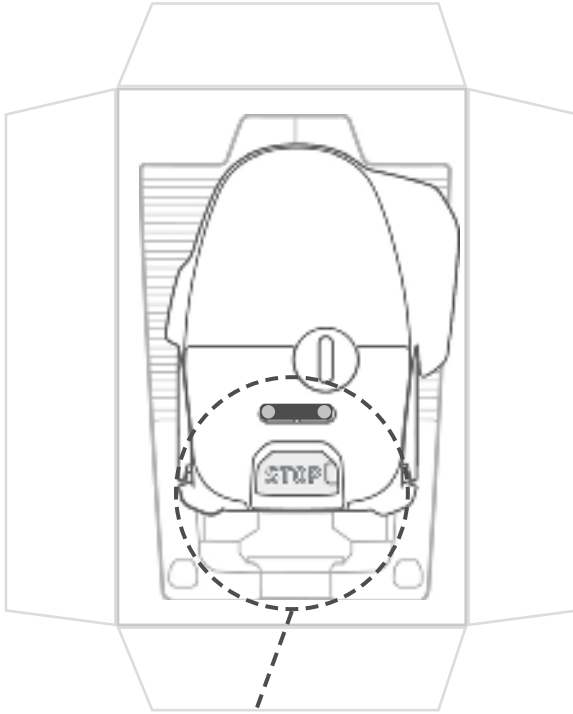
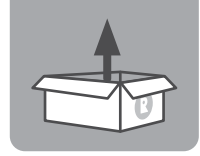
SR**Za jednostavniju montažu**

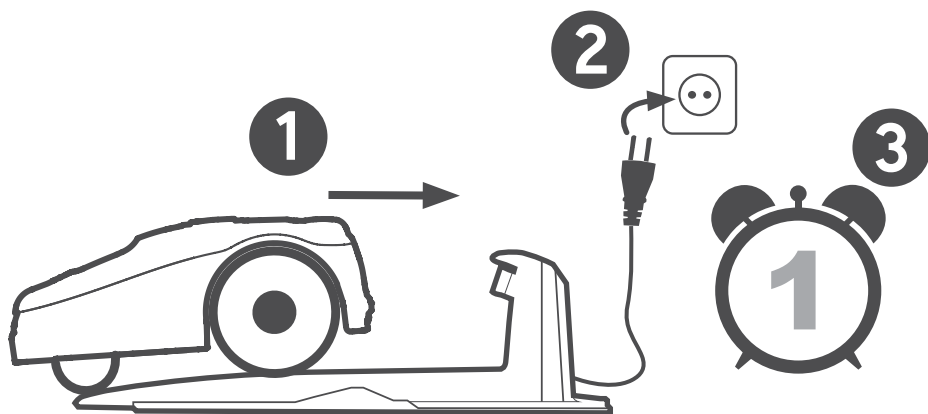
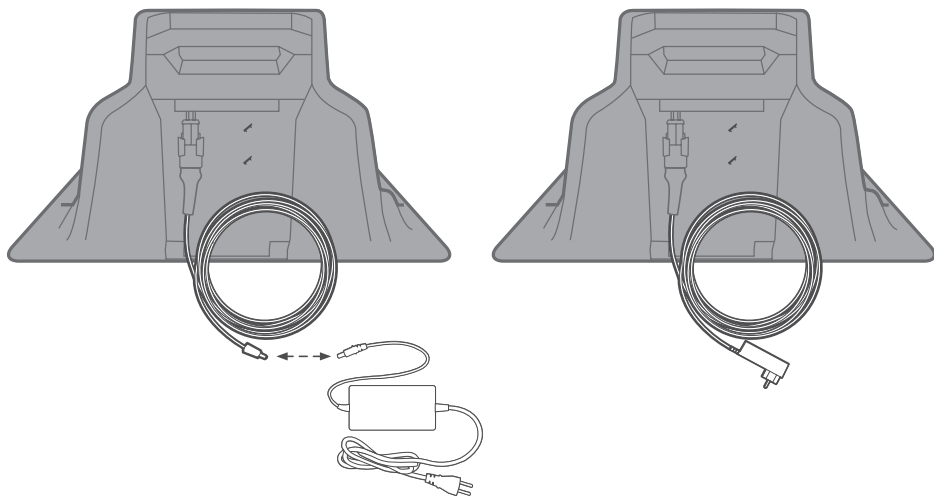
Preporučuje se da se 24 sata pre montiranje žice travnjak poslednji put pokosi tradicionalnom kosilicom. Područje perimetra gde će se montirati žica pokosite onoliko nisko koliko dozvoljava vrsta trave. Za veoma suva i tvrda zemljišta se preporučuje zalivanje ivica travnjaka.

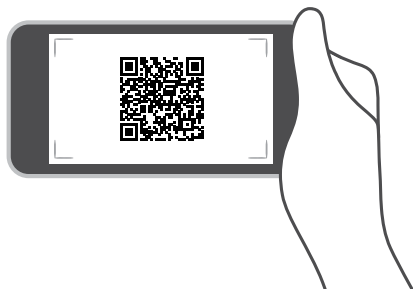
SV**För lättare installation**

Det rekommenderas att man klipper gräsmattan med en traditionell gräsklippare en sista gång 24 timmar innan man installerar kabeln. Klippningens perimeterarea där kabeln kommer att installeras så lågt som grästypen tillåter. För mycket torra, hårda marker rekommenderas det att man vattnar gräsmattans kanter.









www.robomow.com/goto/rks_installation_video

EN To save time, please first watch this short installation video before getting started.

BG За да спестите време, първо изгледайте този кратък видеоклип за инсталиране, преди да започнете.

BS Da biste uštedjeli vrijeme, prije početka prvo pogledajte ovaj kratki videozapis o montaži.

CS Předtím než se pustíte do instalace vašeho robota nejprve shlédněte instalační video.

DA For at spare tid bør du, før du går i gang, først se denne installationsvideo.

DE Bevor Sie beginnen, sehen Sie sich bitte zuerst dieses kurze Installationsvideo an.

EL Για να εξοικονομήσετε χρόνο παρακαλούμε δείτε πρώτα αυτό το σύντομο βίντεο εγκατάστασης πριν ξεκινήσετε.

ES Para ahorrar tiempo, por favor antes de empezar, primero vea este vídeo de ayuda de instalación.

ET Aja säästmiseks vaadake enne alustamist seda lühikest paigaldusvideot.

FI Säästääksesi aikaa, katso ensin tämä lyhyt asennusvideo ennen aloittamista.

FR Pour vous faire gagner du temps, veuillez d'abord regarder cette vidéo d'installation avant de commencer.

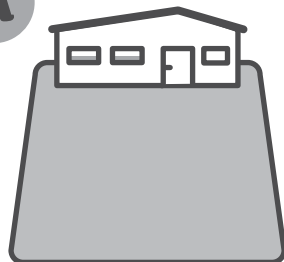
HR Da biste uštedjeli vrijeme, prije početka rada pogledajte ovaj kratki videozapis o instalaciji.

HU	Időt takaríthat meg, ha mielőtt nekilátna a felszerelésnek, megtekinti ezt a rövid, beüzemelésről szóló videót.
IT	Per risparmiare tempo, per favore guarda questo video prima di iniziare.
LT	Kad sutaupytumėte laiko, prieš pradėdami peržiūrėkite šį trumpą montavimo vaizdo įrašą.
LV	Lai taupītu laiku, pirms darba sākuma noskatieties šo īso uzstādīšanas video.
MK	За да заштедите време, прво погледнете го ова кратко видео за инсталација пред да започнете.
NL	Bespaar tijd door voordat u begint eerst deze korte installatievideo te bekijken.
NO	For å spare tid, vær vennlig å se denne installasjonsvideo før du starter.
PL	Aby zaoszczędzić czas, przed przystąpieniem do instalacji prosimy o obejrzenie tego krótkiego filmu instruktażowego.
PT	Para poupar tempo, assistir primeiro a este pequeno vídeo de instalação antes de começar.
RO	Pentru a economisi timp, vă rugăm să urmăriți mai întâi acest scurt videoclip privitor la instalare înainte de a începe.
RU	Чтобы сэкономить время, посмотрите это короткое видео о монтаже перед началом работ.
SK	Aby ste ušetrili čas, pozrite si najprv toto krátke inštalačné video a až potom začnite.
SR	Da biste uštedeli na vremenu, pre nego što počnete prvo pogledajte ovaj kratki video o montaži.
SV	För att spara tid, vänligen titta först på denna korta installations video innan du börjar.

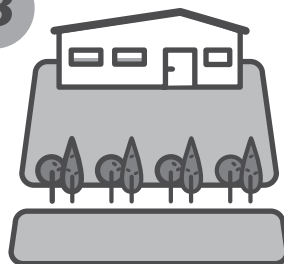
EN	What is your lawn type?
BG	Какъв вид е Вашата ливада?
BS	Koji je tip vašeg travnjaka?
CS	Jaký je váš trávník?
DA	Hvilken type er din græsplæne?
DE	Wie ist Ihr Rasen angelegt?
EL	Ποιος είναι ο τύπος του γρασιδιού σας;
ES	¿Qué forma tiene su jardín?
ET	Mis tüüpi muru teil on?
FI	Millainen nurmikko on?
FR	Quelle est la forme de votre terrain ?
HR	Kakav je vaš travnjak?
HU	Milyen típusú az Ön gyepe?
IT	Quale tipo di prato hai?
LT	Koks jūsų vejos tipas?
LV	Kāds ir jūsu zālāja veids?
MK	Koj e вашиот тип на тревник?
NL	Welk type is uw gazon?
NO	Hvilken type er plenen din?
PL	Jakiego typu jest trawnik?
PT	Qual é o seu tipo de relvado?
RO	Care este tipul dvs. de gazon?
RU	Какого типа у вас газон?
SK	Aký je typ vášho trávnika?
SR	Koje je vrste vaš travnjak?
SV	Vilken typ är din gräsmatta?

?

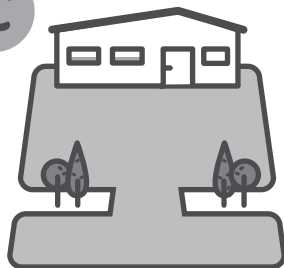
A



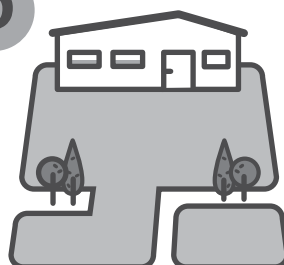
B

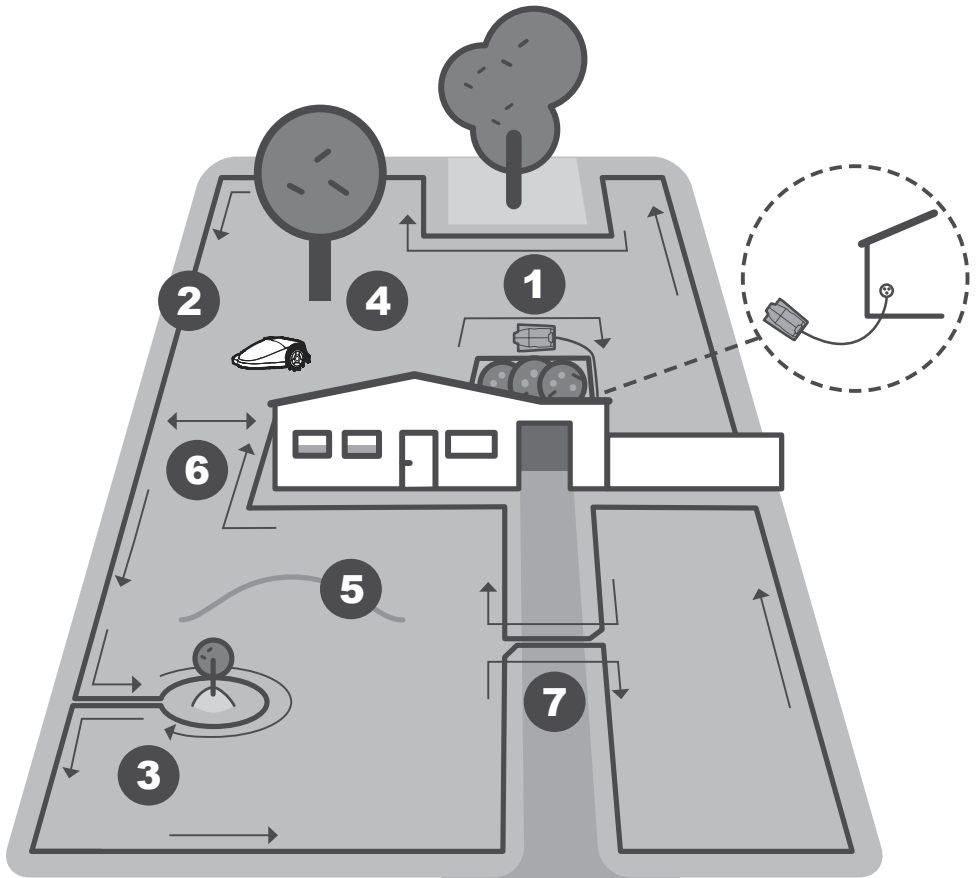


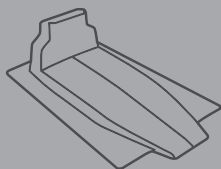
C



D







EN

Charging station location

Place the Charging station in correct orientation on a flat surface, away from corners, in the largest or "Main Zone". Using the supplied cord, keep the Charging station within reach of a power outlet and in range of your home Wi-Fi network (to support mower features). Use the RoboRuler to determine the distance from the lawn edge. A shady area is recommended for proper charging and long battery life.

BG

Местоположение на станцията за зареждане

Поставете станцията за зареждане с правилната ориентация върху равна повърхност, далеч от ъгли, в най-голямата или в „Основната зона“. С помощта на предоставения кабел дръжте станцията за зареждане в обсега на контакта и в обхвата на Вашата домашна Wi-Fi мрежа (за поддържане на функциите на косачката). Използвайте RoboRuler, за да определите разстоянието от края на ливадата. Препоръчва се сенчеста зона за правилно зареждане и дълъг живот на батерията.

BS

Lokacija stanice za punjenje

Stanicu za punjenje postavite u ispravan položaj na ravnoj površini, dalje od uglova, u najvećoj ili „glavnoj zoni“. Koristeći isporučeni kabal držite stanicu za punjenje nadomak utičnice i unutar dometa kućne WiFi mreže (za korištenje funkcija kosilice). Udaljenost od ivice travnjaka odredite koristeći RoboRuler. Za pravilno punjenje i životni vijek baterije preporučuje se područje u sjeni.

CS

Umístění nabíjecí stanice

Umístěte nabíjecí stanici se správnou orientací na rovný povrch, mimo rohy, do největší nebo „hlavní“ oblasti. Pomocí dodaného kabelu udržujte nabíjecí stanici v dosahu elektrické zásuvky i v dosahu domácí Wi-Fi sítě (pro podporu funkcí sekačky). Pomocí nástroje RoboRuler určete vzdálenost od okraje trávníku. Pro správné nabíjení a dlouhou životnost baterie se doporučuje umístit nabíjecí stanici na stinné místo.

DA

Placering af ladestation

Placer ladestationen i den rigtige retning på en plan overflade – væk fra hjørner – i den største zone, eller "hovedzonen". Ved hjælp af det medfølgende kabel skal ladestationen være inden for rækkevidde af en stikkontakt og inden for rækkevidde af dit wi-fi-netværk i hjemmet (for at understøtte funktioner til plæneklipperen). Brug RoboRuleren til at bestemme afstanden fra plænekanten. For korrekt opladning og lang batterilevetid foretrækkes en skyggefuld placering.

DE**Standort der Ladestation**

Stellen Sie die Ladestation korrekt ausgerichtet, von allen Ecken entfernt, auf eine ebene Fläche, und zwar in den größten Abschnitt, d. h. die „Hauptzone“. Platzieren Sie die Ladestation mit dem mitgelieferten Kabel in der Nähe einer Steckdose und in Reichweite Ihres W-LAN-Heimnetzwerks (zur Unterstützung der Mäherfunktionen). Mit dem RoboRuler legen Sie den Abstand zur Rasenkante fest. Für einen ordnungsgemäßen Ladevorgang und eine lange Batterielebensdauer ist ein Platz im Schatten zu empfehlen.

EL**Τοποθεσία του σταθμού φόρτισης**

Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης με ορθό προσανατολισμό σε επίπεδη επιφάνεια, μακριά από γωνίες, στην μεγαλύτερη ή την «Κύρια Ζώνη». Χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται, διατηρήστε τον σταθμό φόρτισης εντός της εμβέλειας μιας ηλεκτρικής πρίζας και εντός του εύρους κάλυψης του οικιακού σας Wi-Fi δικτύου (για να υποστηρίζονται οι λειτουργίες της μηχανής). Χρησιμοποιήστε τον ρομποτικό χάρακα RoboRuler για να προσδιορίσετε την απόσταση από τις άκρες του γρασιδιού. Για την ορθή φόρτιση και για μακρά διάρκεια μπαταρίας συνιστούνται σκιώδεις περιοχές.

ES**Ubicación de la estación de Carga**

Coloque la estación de Carga en su orientación correcta sobre una superficie plana, lejos de las esquinas, en la "Zona Principal" o más grande. Usando el cable que se suministra, mantenga la estación de Carga dentro del alcance de una toma de alimentación y dentro del rango de la red de Wi-Fi de su hogar (para hacer posible que funcionen las características del cortacésped). Use el RoboRuler para determinar la distancia desde el borde del césped. Para una carga correcta y una larga vida útil de la batería, se recomienda un área a la sombra.

ET**Laadimisjaama asukoht**

Asetage laadimisjaam õiges suunas tasasele pinnale nurkadest eemale suurimasse tsooni ehk "põhitsooni". Kaasasoleva juhtme abil hoidke laadimisjaam pistikupesa ulatuses ja koduse Wi-Fi võrgu levialas (niiduki funktsioonide toetamiseks). Kasutage RoboRulerit, et määrata kaugus muru servast. Õige laadimise ja aku pika tööea tagamiseks on soovitatav valida varjuline ala.

FI**Latausaseman sijainti**

Aseta latausasema oikeaan asentoon tasaiselle pinnalle, pois kulmista, suurimmalle tai "pääalueelle". Pidä latausasema mukana toimitetun johdon avulla pistorasian ulottuvilla ja kotisi Wi-Fi-verkon kantaman sisällä (ruohonleikkurin toimintojen tukemiseksi). Määritä etäisyys nurmikon reunasta RoboRulerin avulla. Kunnollista latausta ja akun pitkää käyttöikää varten suoritellaan varjoista aluetta.

FR

Emplacement de la station de recharge

Placez la station de recharge dans le bon sens sur une surface plane, loin des coins, dans la zone la plus large ou « zone principal ». À l'aide du cordon fourni, gardez la station de recharge à portée d'une prise de courant et à portée de votre réseau Wi-Fi domestique (pour prendre en charge les fonctions de la tondeuse). Utilisez la fonction RoboRuler pour déterminer la distance par rapport au bord de la pelouse. Un endroit ombragé est recommandé pour une charge correcte et une longue durée de vie de la batterie.

HR

Mjesto stanice za punjenje

Postavite stanicu za punjenje tako da je ispravno okrenuta na ravnoj površini, podalje od kutova, na najvećoj ili „Glavnoj zoni“. Pomoću isporučenog kabela držite stanicu za punjenje unutar dosega utičnice te unutar dosega svoje kućne Wi-Fi mreže (za podršku značajkama kosilice). Upotrijebite RoboRuler za određivanje udaljenosti od ruba travnjaka. Za ispravno punjenje i dug vijek trajanja baterije preporučuje se osjenčano područje.

HU

A töltőállomás helye

Helyezze a töltőállomást megfelelő tájolásban, sík felületre, a sarkoktól távol, a legnagyobb vagy a "Fő zónába". A mellékelt kábel segítségével tartsa a töltőállomást egy konnektor elérhető távolságában és az otthoni Wi-Fi hálózat hatótávolságán belül (a fűnyíró funkcióinak támogatása érdekében). A RoboRuler segítségével határozza meg a távolságot a gyep szélétől. A megfelelő töltés és az akkumulátor hosszú élettartama érdekében árnyékos hely ajánlott.

IT

Posizione della stazione di carica

Collocare la stazione di ricarica nella giusta direzione e su una superficie piana, lontano da angoli, dell'area di dimensioni maggiori o "principale". Utilizzare il cavo fornito per mantenere la stazione di ricarica entro la portata della presa a muro e della rete Wi-Fi domestica (per poter utilizzare le nuove funzioni). Utilizzare RoboRuler per determinare la distanza dal bordo del prato. È consigliabile caricare la batteria in un luogo ombreggiato per eseguire l'operazione correttamente e mantenere la batteria in buono stato.

LT

Įkrovimo stotelės vieta

Įkrovimo stotelę pastatykite ant lygaus paviršiaus, atokiau nuo kampų, didžiausioje arba „pagrindinėje zonoje“. Naudodami pridėtamą laidą, laikykite įkrovimo stotelę prie elektros lizdo ir namų „Wi-Fi“ tinklo veikimo zonoje (kad būtų palaikomos vejamųjų funkcijos). Naudodami „RoboRuler“ nustatykite atstumą nuo vejos krašto. Kad akumuliatorius būtų tinkamai įkraunamas ir ilgai veiktu, rekomenduojama parinkti vietą pavėsyje.

LV

Uzlādes stacijas atrašanās vieta

Uzlādes staciju novietojiet pareizā orientācijā uz līdzenas virsmas attālu no stūriem, lielākajā vai „galvenajā zonā“. Izmantojot komplektā iekļauto vadu, nodrošiniet, lai uzlādes stacija atrastos pieejamā attālumā no kontaktligzdas un jūsu mājas Wi-Fi tīkla diapazonā (plāvēja funkciju atbalstīšanai). Izmantojiet RoboRuler, lai noteiktu atstatumu no zālāja malas. Pienācīgi uzlādei un ilgam akumulatora kalpošanas laikam ieteicams izmantot ēnotu vietu.

МК**Локација на станицата за полнење**

Ставете ја станицата за полнење во правилна ориентација на рамна површина, подалеку од кошевите, во најголемата или „Главната зона“. Користејќи го доставениот кабел, држете ја станицата за полнење на дофат на штек и во опсегот на вашата домашна Wi-Fi мрежа (за поддршка на функциите на косилката). Користете го мерачот на растојание за да го одредите растојанието од работ на тревникот. За правилно полнење и долг век на батеријата се препорачува полнење под сенка.

NL**Locatie van het laadstation**

Plaats het laadstation in de juiste richting op een vlak oppervlak, uit de buurt van hoeken, in de grootste of "hoofdzone". Houd het laadstation met behulp van het meegeleverde snoer binnen bereik van een stopcontact en binnen het bereik van uw wifi-netwerk (om de functies van de maaier te ondersteunen). Gebruik de RoboRuler om de afstand tot de gazonrand te bepalen. Voor een goed laadproces en een lange levensduur van de batterij wordt een schaduwrijke plek aanbevolen.

NO**Plassering av ladestasjon**

Plasser ladestasjonen i riktig retning på et flatt område, borte fra hjørner, i det største området eller "hovedsonen". Ved bruk av den vedlagte ledningen, plasser ladestasjonen innenfor rekkevidde av strømuttak og ditt hjemmenettverk (for å støtte klipperens funksjoner). Bruk Robo-linjalen for å fastsette avstanden til kanten av plenen. For å få riktig lading og lang levetid på batteriet, anbefales det et skyggefullt sted.

PL**Lokalizacja stacji ładowania**

Umieść stację ładującą w prawidłowej orientacji na płaskiej powierzchni, z dala od narożników, w największej lub „głównej strefie”. Korzystając z dostarczonego przewodu, trzymaj stację ładującą w zasięgu gniazda elektrycznego i domowej sieci Wi-Fi (w celu obsługi funkcji kosiarki). Użyj miarki RoboRuler, aby określić odległość od krawędzi trawnika. Dla prawidłowego ładowania i długiej żywotności akumulatora zalecane jest zacienione miejsce.

PT**Localização da estação de carregamento**

Colocar a estação de carregamento na orientação correta sobre uma superfície plana, afastada dos cantos, na zona maior ou na "zona principal". Utilizando o cabo fornecido, manter a estação de carregamento perto de uma tomada elétrica e ao alcance da sua rede Wi-Fi doméstica (para suportar as funcionalidades do corta-relva). Utilize a régua RoboRuler para determinar a distância a partir da borda do relvado. Recomenda-se uma área à sombra para um carregamento correto e uma longa duração da bateria.

RO

Locația stației de încărcare

Așezați stația de încărcare cu orientarea corectă pe o suprafață plană, departe de colțuri, în zona cea mai mare sau „Zona principală”. Cu ajutorul cablului furnizat, mențineți stația de încărcare în apropierea unei prize de curent și în raza de acțiune a rețelei Wi-Fi de la domiciliul dvs. (pentru a susține funcțiile mașinii de tuns iarba). Utilizați RoboRuler pentru a determina distanța față de marginea gazonului. Se recomandă o zonă umbrită pentru o încărcare corespunzătoare și o durată de viață lungă a bateriei.

RU

Расположение зарядной станции

Разместите зарядную станцию в соответствующей ориентации на плоской поверхности вдали от углов, в самом большом «основном» участке покоса. С помощью прилагаемого шнура подсоедините зарядную станцию к розетке в пределах ее досягаемости в зоне действия домашней сети Wi-Fi (для поддержки функций косилки). Для измерения расстояния от края лужайки воспользуйтесь линейкой RoboRuler. Для надлежущей зарядки и продолжительной службы аккумулятора рекомендуется размещать зарядную станцию в затененном месте.

SK

Umiestnenie nabíjacej stanice

Nabíjaciu stanicu umiestnite v správnej orientácii na rovný povrch, mimo rohov, do najväčšej alebo "hlavnej zóny". Pomocou dodaného kábla udržiavajte nabíjaciu stanicu v dosahu elektrickej zásuvky a v dosahu domácej siete Wi-Fi (na podporu funkcií kosačky). Pomocou pravítka RoboRuler určte vzdialenosť od okraja trávnik. Pre správne nabíjanie a dlhú životnosť batérie sa odporúča tienisté miesto.

SR

Lokacija stanice za punjenje

Postavite ispravno okrenutu Stanicu za punjenje na ravnu površinu, dalje od uglova, u najprostraniju ili „Glavnu zonu“. Koristite priloženi kabl kako bi Stanica za punjenje bila u dometu utičnice a i vaše kućne Wi-Fi mreže (zbog podrške funkcijama kosilice). Uz pomoć RoboRulera odredite rastojanje od ivice travnjaka. Za pravilno punjenje i dugo trajanje baterije se preporučuje lokacija u senci.

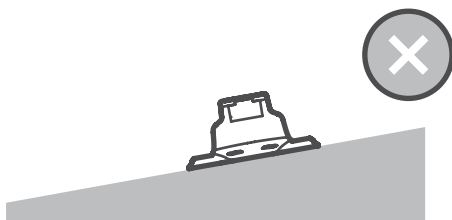
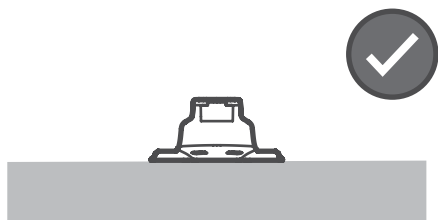
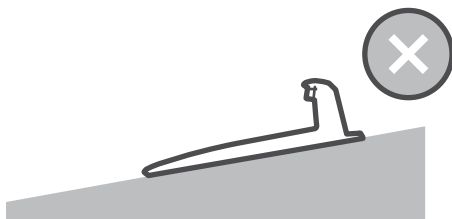
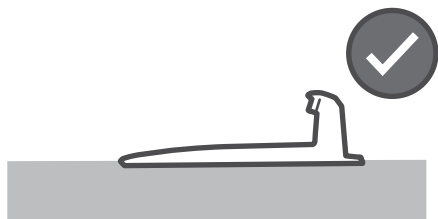
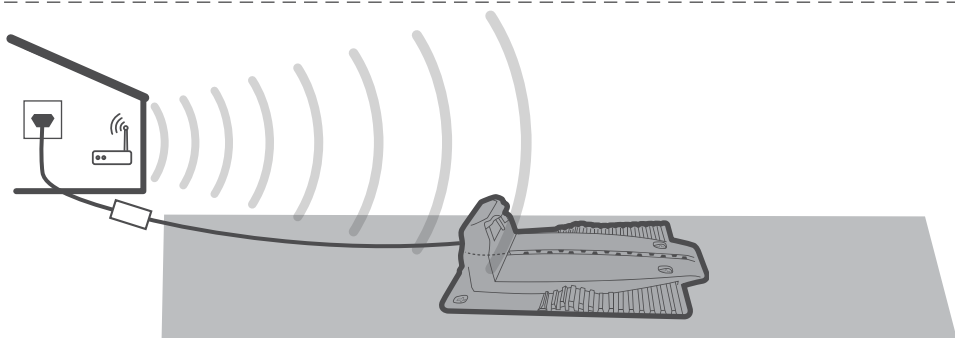
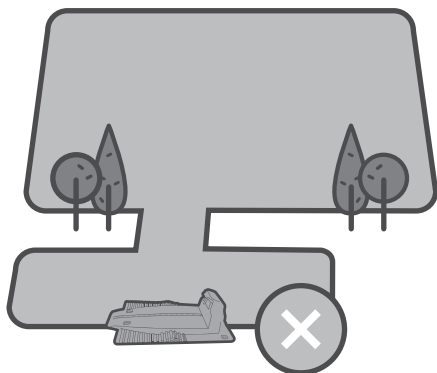
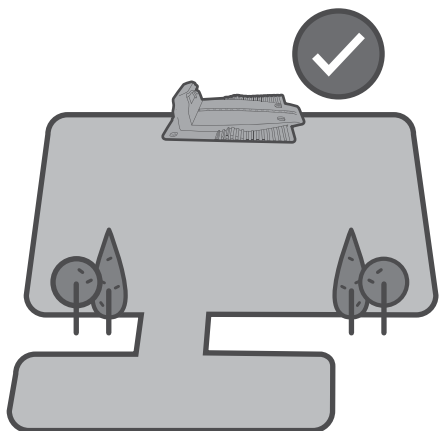
SV

Laddningsstationens plats

Placera laddningsstationen i rätt riktning på en plan yta, på avstånd från hörnor, i det största eller "huvudzonen". Använd den medföljande sladden och håll laddningsstationen inom räckhåll för ett el-uttag och inom räckvidden för ditt hems Wi-Fi-nätverk (för att stödja gräsklipparens funktioner). Använd en RoboRuler för att fastställa avståndet från gräsmattans kant. Ett skuggigt område rekommenderas för korrekt laddning och långt batteriliv.



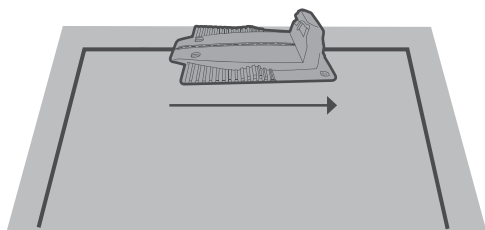
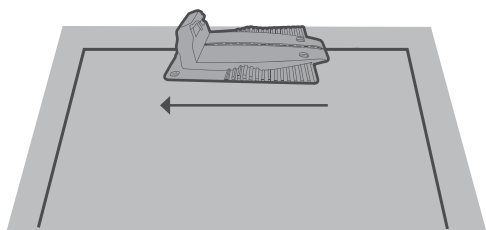
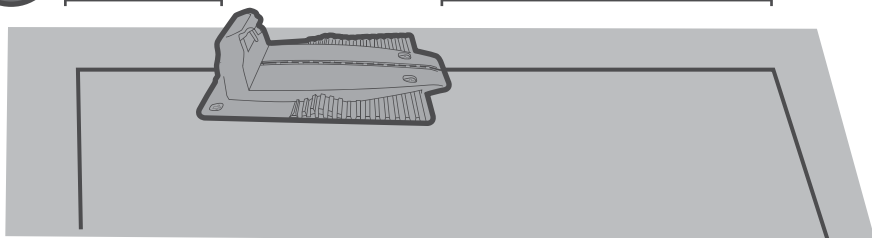
A B C D





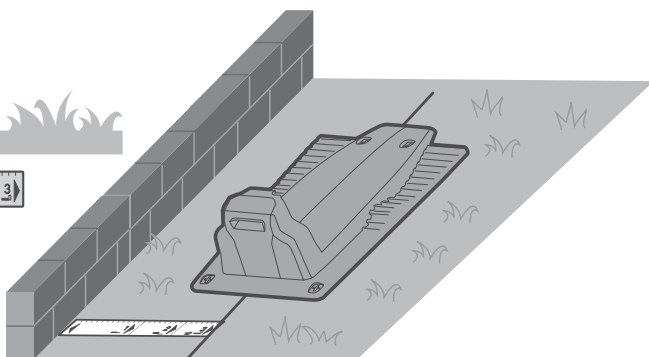
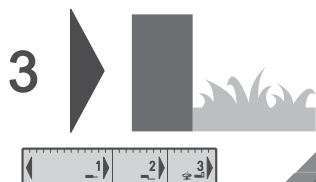
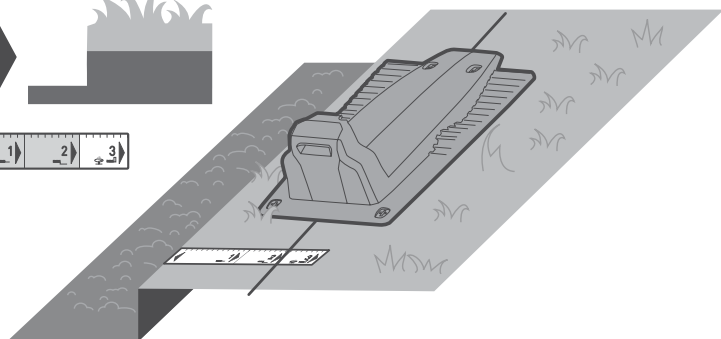
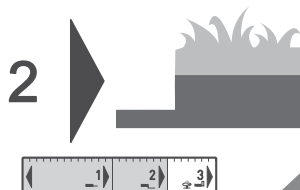
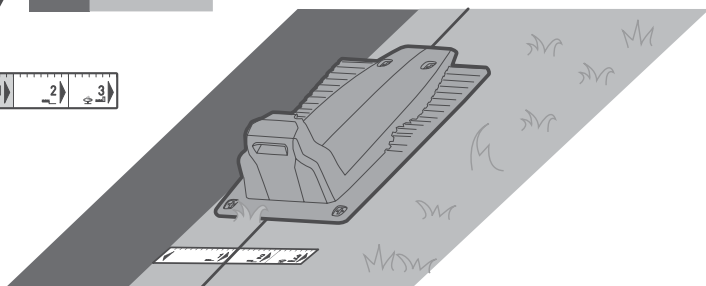
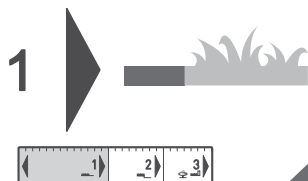
Min 0.5 m

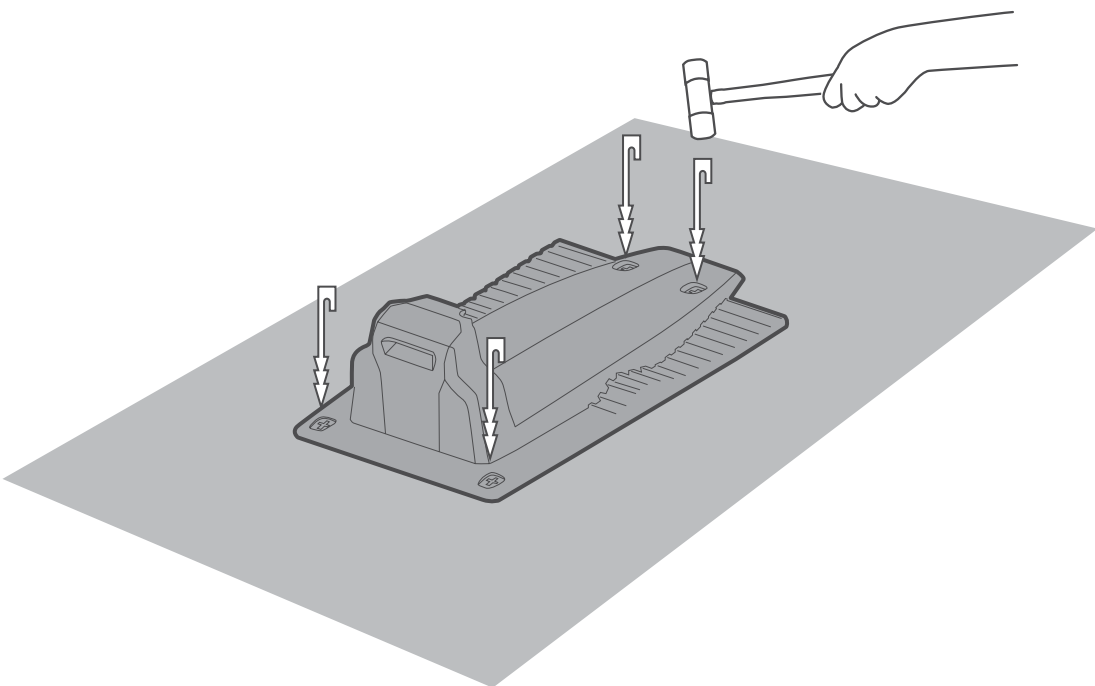
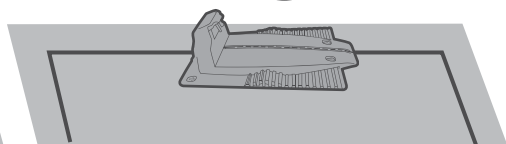
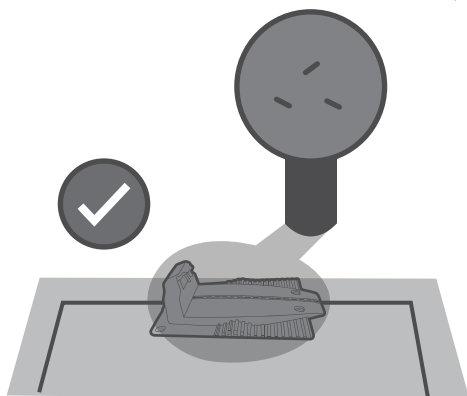
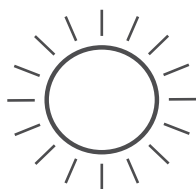
Min 1.5 m



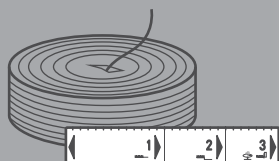


A B C D





2



EN

Wire installation

Leaving a slack of 30 cm at the beginning of the wire, lay the wire in a counterclockwise direction. Use the RoboRuler to set the correct distances from the wire to the lawn edge. Secure the wire using a peg approximately every 2 m.

BG

Инсталиране на кабела

Оставете свободни 30 cm кабел в началото на кабела. Поставете кабела в посока обратна на часовниковата стрелка. Използвайте RoboRuler, за да определите правилните разстояния до края на ливадата. Закрепете кабела с помощта на колче приблизително на всеки 2 m.

BS

Montaža žice

Na početku žice ostavite 30 cm nezategnutog dijela i položite žicu u smjeru suprotno od kazaljke na satu. Ispravnu udaljenost od žice do ivice travnjaka postavite koristeći RoboRuler. Učvrstite žicu koristeći klin na otprilike svaka 2 m.

CS

Instalace drátu

Na začátku drátu ponechte vůli 30 cm a umístěte drát proti směru hodinových ručiček. Pomocí nástroje RoboRuler nastavte správné vzdálenosti od drátu k okraji trávníku. Zajistěte drát pomocí kolíku přibližně každé 2 m.

DA

Installation af kantråd

Lad der være 30 cm kabel i starten af kabeltråden, læg kantråden i retning mod uret. Brug RoboRuleren til at placere kantråden i den rigtige afstand til plænekanten. Sikr kantråden ved hjælp af en pløk på cirka hver 2 meter.

DE

Verlegung des Drahts

Lassen Sie am Anfang des Drahts einen Spielraum von 30 cm und führen Sie den Draht gegen den Uhrzeigersinn. Bestimmen Sie mithilfe des RoboRuler die optimalen Abstände zwischen Draht und Rasenkante. Befestigen Sie den Draht etwa alle 2 m an einem Haken.

EL**Εγκατάσταση σύρματος**

Αφήστε χαλαρό ένα τμήμα 30 εκ. στην αρχή του σύρματος και τοποθετήστε το σύρμα με κατεύθυνση αντίστροφη προς τη φορά του ρολογιού. Χρησιμοποιήστε τον χάρακα RoboRuler για να ορίσετε τις σωστές αποστάσεις από το σύρμα έως την άκρη του γρασιδιού. Ασφαλίστε το σύρμα με πύρους περίπου κάθε 2 μέτρα.

ES**Instalación del cable**

Dejando una holgura de 30 cm al comienzo del cable, tienda el cable en dirección opuesta a las agujas del reloj. Use el RoboRuler para establecer las distancias correctas desde el cable hasta el borde del césped. Asegure el cable usando una estaca aproximadamente cada 2 m.

ET**Traadi paigaldamine**

Jättes traadi algusesse 30 cm lõtku, paigaldage traat vastupäeva. Kasutage RoboRulerit, et määrata õiged kaugused traadist muru servani. Kinnitage traat pulga abil umbes iga 2 m järel.

FI**Langan asennus**

Jätä langan alkuun 30 cm löysää ja vedä lanka vastapäivään. Käytä RoboRuleria oikeiden etäisyyksien määrittämiseen langan ja nurmikon reunan välillä. Kiinnitä lanka tapeilla noin 2 metrin välein.

FR**Installation du câble**

En laissant un jeu de 30 cm au début du câble, posez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez la fonction RoboRuler pour définir les distances correctes entre le câble et le bord de la pelouse. Fixez le câble à l'aide d'un piquet tous les 2 mètres environ.

HR**Instalacija žice**

Ostavite prostora od 30 cm na početku žice, polegnite žicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Upotrijebite RoboRuler za određivanje ispravne udaljenosti od žice do ruba travnjaka. Pričvrstite žicu klinom otprilike svaka 2 m.

HU**Vezeték kihelyezés**

A huzal elején hagyjon 30 cm laza részt, és fektesse a huzalt az óramutató járásával ellentétes irányban. A RoboRuler segítségével állítsa be a megfelelő távolságokat a vezeték és a gypszegély között. Körülbelül 2 méterenként rögzítse a huzalokat egy csapsszeggel.

IT**Installazione del filo perimetrale**

Lasciare la corda allentata di 30 cm all'inizio del filo e installare il filo procedendo in senso antiorario. Utilizzare RoboRuler per impostare le distanze corrette tra il filo e il limite del prato. Ancorare il filo al terreno a intervalli di 2 m utilizzando un picchetto.

LT**Vielos montavimas**

Vielos pradžioje palikite 30 cm laisvos vielos, tada tieskite vielą prieš laikrodžio rodyklę. Naudodamiesi „RoboRuler“ nustatykite tinkamus atstumus nuo vielos iki vejos krašto. Maždaug kas 2 m vielą pritvirtinkite smeigtukais.

LV**Vada uzstādīšana**

Novietojiet vadu virzienā pretēji pulkstenrādītāja kustībai, atstājot vaļīgu 30 cm posmu vada sākumā. Izmantojiet RoboRuler, lai noteiktu pareizus atstājumus no vada līdz zālāja malai. Nostipriniet vadu, izmantojot mietiņu apmēram ik pēc 2 m.

MK**Инсталација на жицата**

Оставајќи олабавување од 30 см на почетокот на жицата, поставете ја жицата во спротивна насока од стрелките на часовникот. Користете го мерачот на растојание за да ги поставите точните растојанија од жицата до работ на тревникот. Прицврстете ја жицата со клин приближно на секои 2 метри.

NL**Installatie van de draad**

Laat een speling van 30 cm aan het begin van de draad en leg de draad tegen de klok in. Gebruik de RoboRuler om de juiste afstanden van de draad tot de gazonrand in te stellen. Zet de draad ongeveer om de 2 m met een pin vast.

NO**Plassering av ledningen**

La det være en slakk på 30 cm i starten av ledningen, og legg ut ledningen mot klokken. Bruk Robo-linjalen for å finne rett avstand fra ledningen til kanten av plenen. Sikre ledningen ved å bruke en pinne ca hver andre meter.

PL**Instalacja przewodu**

Pozostawiając 30 cm luzu na początku odcinka przewodu, ułóż przewód poruszając się w lewą stronę. Użyj miarki RoboRuler, aby ustawić prawidłowe odległości od przewodu do krawędzi trawnika. Przymocuj przewód za pomocą kołka co około 2 m.

PT**Instalação do cabo**

Deixar uma folga de 30 cm no início do cabo e colocar o cabo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Utilizar a régua RoboRuler para definir as distâncias corretas entre o cabo e a borda do relvado. Fixar o cabo com uma estaca a cada 2 m, aproximadamente.

RO**Instalarea cablului**

Lăsând o zonă lipsită de tensiune de 30 cm la începutul cablului, așezați cablul în sens invers acelor de ceasornic. Utilizați RoboRuler pentru a seta distanțele corecte de la cablu până la marginea gazonului. Fixați cablul cu ajutorul unui știft aproximativ la fiecare 2 m.

RU**Монтаж провода**

Оставив провис 30 см в начале провода, укладывайте его против часовой стрелки. Для правильного измерения расстояния от провода до края лужайки воспользуйтесь линейкой RoboRuler. Фиксируйте провод колышками примерно через каждые 2 метра.

SK**Inštalácia vedenia**

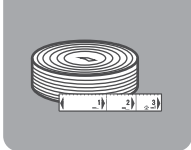
Na začiatku vedenia ponechajte 30 cm voľnosti a vedenie klad'te proti smeru hodinových ručičiek. Pomocou pravítka RoboRuler nastavte správne vzdialenosti vedenia od okraju trávnik. Približne každé 2 m upevnite vedenie pomocou kolíka.

SR**Montiranje žice**

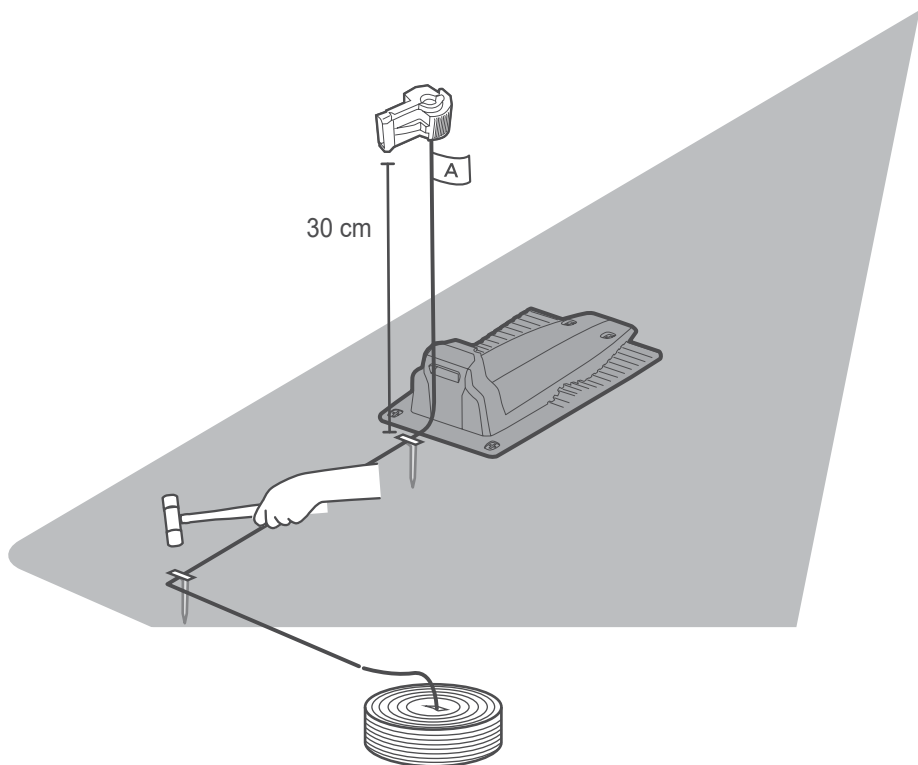
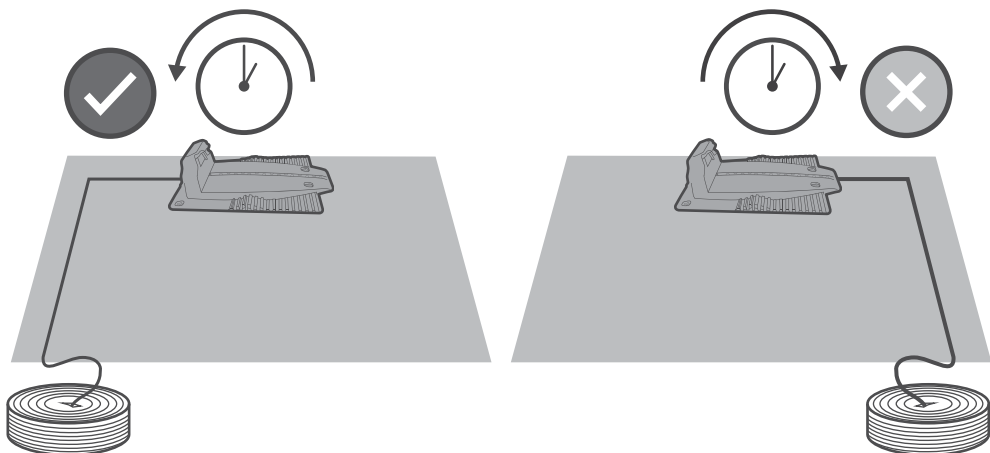
Ostavite deo kabla od 30 cm na početku žice labavim i položite žicu u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu. Uz pomoć RoboRulera postavite tačna rastojanja od žice do ivice travnjaka. Na otprilike svaka 2 m pričvrstite žicu pomoću klina.

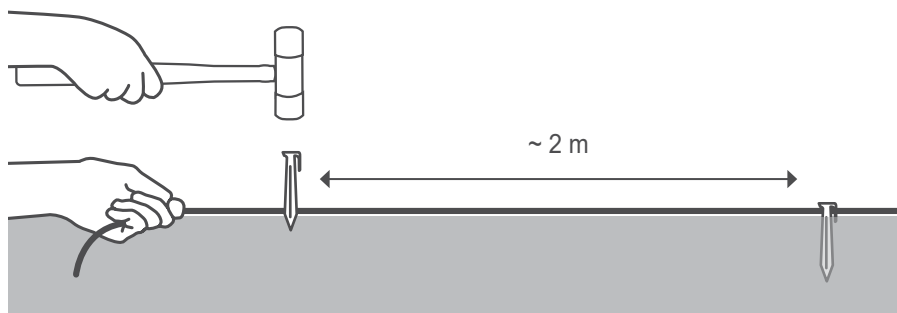
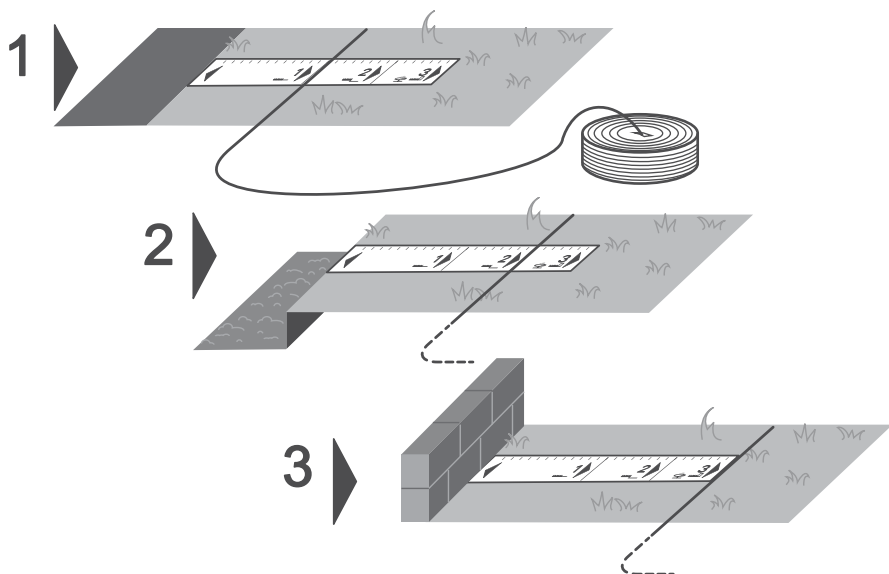
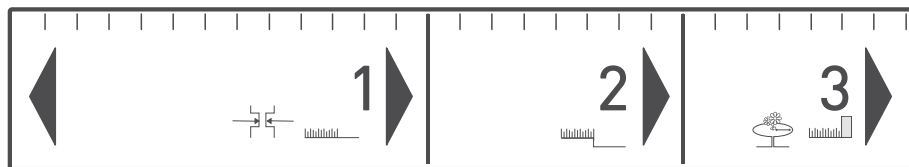
sv**Kabelinstallation**

Lämna ett avstånd på 30 cm i början av kabeln. Lagg kabeln i moturs riktning. Använd en RoboRuler för att ställa in korrekta avstånd från kabeln till gräsmattans kant. Säkra kabeln med en bult ungefär varje 2 m.



A B C D







EN

Flowerbeds, ponds and other delicate obstacles

Soft obstacles should be protected by the wire and are called 'islands'. Wire must be installed around islands in a clockwise direction and secured with the same pegs for the two wires. Pools or ponds require a 1.2 m distance. Exclude islands that are closer than 1.2 m from the edge.

BG

Цветни лехи, езерца и други деликатни препятствия

Меките препятствия трябва да бъдат защитени от кабела и се наричат „острови“.

Кабелът трябва да бъде монтиран около островите по посока на часовниковата стрелка и да бъде закрепен със същите щифтове за двата кабела. Басейните или езерцата изискват разстояние от 1,2 m. Изключете островите, които са по-близо от 1,2 m от края на ливадата.

BS

Cvjetne gredice, jezera i druge osjetljive prepreke

Mekane prepreke koje treba zaštititi žicom zovu se „ostrva“.

Žica se mora montirati oko ostrva u smjeru kazaljke na satu i učvrstiti istim klinovima za dvije žice. Bazen i jezera zahtijevaju udaljenost od 1,2 m. Izostavite ostrva koja su bliža od 1,2 m od ivice.

CS

Květinové záhony, rybníky a další překážky

Měkké překážky by měly být chráněny obvodovým drátem a jsou nazývány, ostrovy.

Drát musí být umístěn kolem ostrůvků ve směru hodinových ručiček a zajištěn stejnými kolíky pro oba dráty. Bazény nebo jezírka vyžadují vzdálenost 1,2 m. Vyřadte ostrůvky, které jsou blíže než 1,2 m od okraje.

DA

Blomsterbede, havedamme og andre "bløde" forhindringer

Bløde forhindringer skal beskyttes af kantråden og kaldes 'øer'.

Kantråden skal installeres rundt om "øer" i en retning mod uret og sikres med de samme pløkker til de to kabeltråde. Pools eller havedamme kræver en afstand på 1,2 meter. Udeluk "øer", der er tættere end 1 meter fra kanten.

DE

Beete, Teiche und andere empfindliche Hindernisse

Weiche Hindernisse, so genannte "Inseln", sollten durch Draht geschützt werden.

Um jede Insel herum muss der Draht im Uhrzeigersinn geführt und mit den selben Haken für die zwei Drähte befestigt werden. Der Mindestabstand zu Pools oder Teichen sollte 1,2 m betragen. Inseln, die näher als 1,2 m an der Kante liegen, sollten nicht umhegt werden.

EL

Παρτέρια, λιμνούλες και άλλα ευαίσθητα εμπόδια

Τα μαλακά εμπόδια ονομάζονται «νησίδες» και πρέπει να προστατεύονται από το σύρμα.

Γύρω από τις νησίδες πρέπει να εγκαθίσταται σύρμα με δεξιόστροφη κατεύθυνση και να ασφαρίζεται με τους ίδιους πύλους που χρησιμοποιούνται και για το σύρμα οριοθέτησης της περιοχής εργασίας. Οι δεξαμενές ή οι λιμνούλες απαιτούν 1,2 μέτρα απόσταση. Να εξαιρούνται οι νησίδες που βρίσκεται σε απόσταση μικρότερη από 1,2 μέτρα από τις άκρες.

ES

Parterres de flores, estanques y otros obstáculos delicados

Los obstáculos blandos deben ser protegidos por el cable y se llaman "islas". El cable se debe instalar en torno a islas en la dirección de las agujas del reloj y asegurarse con las mismas estacas para los dos cables. Las charcas o estanques requieren una distancia de 1,2 m. Excluya islas que estén a menos de 1,2 m. desde el borde.

ET

Lillepeenrad, tiigid ja muud delikaatsed takistused

Pehmed takistused tulevad traadiga kaitsta ja neid nimetatakse saarteks. Traat tuleb paigaldada ümber saarte päripäeva ja kinnitada kahe traadi puhul samade pulkadega. Basseinid või tiigid vajavad 1,2 m vahemaad. Välistage saared, mis on servast lähemal kui 1,2 m.

FI

Istutukset, lammet ja muut herkät esteet

Pehmeät esteet tulisi kiertää rajalangalla, ja niitä kutsutaan 'saariksi'. Lanka on asennettava saarekkeiden ympärille myötöpäivään ja kiinnitettävä samoilla tapeilla molempien lankojen osalta. Altaat ja lammet vaativat 1,2 metrin etäisyyden. Sulje pois saarekkeet, jotka ovat lähempänä kuin 1,2 m reunasta.

FR

Les parterres de fleurs, les étangs et autres obstacles délicats

Les obstacles non rigides doivent être protégés par le fil périmétrique et sont appelés "îlots".

Le câble doit être installé autour d'îlots, dans le sens des aiguilles d'une montre. Il doit être fixé avec les mêmes piquets pour les deux câbles. Une distance d'1,2 m doit être respectée par rapport aux piscines et aux mares. Excluez les îlots qui sont à moins d'1,2 m du bord.

HR

Cvjetnjaci, jezerca i ostale osjetljive prepreke

Mekane prepreke treba zaštititi žicom i nazivaju se „otocima“.

Žicu treba postaviti oko otoka u smjeru kazaljke na satu i pričvrstiti istim klinovima za dvije žice. Za bazene ili jezerca potreban je razmak od 1,2 m. Izostavite otoke koji su udaljeni manje od 1,2 m od ruba.

HU

Virágágyságok, tavak és egyéb kényes akadályok

A puha akadályokat kábellel kell védeni, ezeket „szigeteknek” hívjuk.

A huzalokat a szigetek körül az óramutató járásával megegyező irányban kell elhelyezni, és a két huzalhoz ugyanazokkal a csapokkal kell rögzíteni. Medencék vagy tavak esetén 1,2 m távolságot kell tartani. Kivéve a peremtől 1,2 m-nél közelebb lévő szigeteket.

IT

Aiuole, laghetti e ostacoli delicati

Gli ostacoli "morbidi" devono essere protetti con il cavo formando delle "isole".

Se utilizzato intorno ad isole, il filo deve essere installato in senso orario e fissato in posizione con gli stessi picchetti per entrambi i fili. Mantenere una distanza di 1,2 m da vasche o piscine. Escludere le isole a una distanza minore di 1,2 m dal limite del prato.

LT

Gėlių lysvės, tvenkiniai ir kitos jautrios kliūtys

Jautrios kliūtys turi būti apsaugotos viela ir vadinamos „salomis“.

Viela turi būti tiesiama aplink salas pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtinama tais pačiais dviejų vielų kaiščiais. Nuo baseinų ar tvenkinių reikia išlaikyti 1,2 m atstumą. Neįtraukite salų, esančių arčiau nei 1,2 m nuo krašto.

LV

Puku dobes, dīki un citi viegli sabojājami šķēršļi

Mīksti šķēršļi ir jāaizsargā ar vadu, un tos sauc par "sālām".

Vads ir jāuzstāda ap sālām pulkstenrādītāja kustības virzienā un jānostiprina ar tiem pašiem mietīņiem, kas ir paredzēti diviem vadiem. Baseiniem vai dīkiem ir nepieciešams 1,2 m atstatums. Izslēdziet salas, kas atrodas tuvāk nekā 1,2 m no malas.

MK

Цветни леи, езерца и други деликатни пречки

Меките пречки треба да бидат заштитени со жицата и се нарекуваат „острови“.

Жицата мора да се инсталира околу островите во насока на стрелките на часовникот и да се прицврсти со истите клинови за двете жици. Базените или езерцата бараат растојание од 1,2 м. Исклучете ги островите што се поблиску од 1,2 м од работ.

NL

Bloembedden, vijvers en andere kwetsbare obstakels

Zachte obstakels moeten worden beschermd door 'eilanden' te vormen.

De draden moeten met de klok mee rond eilanden worden geïnstalleerd en met dezelfde pinnen voor de twee draden worden vastgezet. Voor zwembaden of vijvers is een afstand van 1,2 m vereist. Sluit eilanden uit die zich dichterbij dan 1,2 m van de rand bevinden.

NO

Blomsterbedd, dammer og andre skjøre hindringer

Myke hindringer må beskyttes med begrensingskabel, og kalles "øyer".

Ledningen må legges rundt øyer med klokken og de to ledningene må sikres med den samme pinnen. Bassenger og vanddammer krever en avstand på 1,2 meter. Ikke ta med øyer som er mindre enn 1,2 meter fra kanten.

PL

Kwietniki, oczka wodne i inne niewielkie przeszkody

Miękkie przeszkody powinny być zabezpieczone przewodem i nazywane są „wyspami”.

Przewód musi być zainstalowany wokół wysp w prawą stronę i zamocowany za pomocą tych samych kołków dla dwóch przewodów. Baseny lub stawy wymagają odległości 1,2 m. Wyklucz wyspy, które znajdują się bliżej niż 1,2 m od krawędzi.

PT

Canteiros de flores, lagos e outros obstáculos delicados

Os obstáculos macios devem ser protegidos pelo cabo e são designados por "ilhas".

O cabo deve ser instalado à volta das ilhas no sentido dos ponteiros do relógio e fixado com as mesmas cavilhas para os dois cabos. As piscinas ou lagos requerem uma distância de 1,2 m. Excluir as ilhas que se encontram a menos de 1,2 m da borda.

RO

Paturi de flori, iazuri și alte obstacole delicate

Obstacolele delicate trebuie protejate prin cablu și se numesc „insule”.

Cablul trebuie instalat în jurul insulelor în sensul acelor de ceasornic și fixat cu aceleași știfturi pentru cele două cabluri. Piscinile sau iazurile necesită o distanță de 1,2 m. Exclueți insulele care se află la o distanță mai mică de 1,2 m față de margine.

RU

Клумбы, пруды и прочие препятствия, требующие аккуратности

Мягкие препятствия следует защитить проводом, они называются «островками».

Провод необходимо прокладывать вокруг внутренних «островков» лужайки по часовой стрелке и закреплять одинаковыми колышками для обоих проводов. При наличии бассейнов или других водоемов расстояние от них должно быть не менее 1,2 м. Исключите «островки», расположенные менее чем за 1,2 м от края.

SK

Kvetinové záhony, rybníky a iné chýlostivé prekážky

Mäkké prekážky by mali byť chránené vedením a nazývajú sa "ostrovy". Vedenia sa musia inštalovať okolo ostrovov v smere hodinových ručičiek a upevniť rovnakými kolíkmi pre oba vedenia. V prípade bazénov alebo rybníkov sa vyžaduje vzdialenosť 1,2 m. Vylúčte ostrovy, ktoré sú bližšie ako 1,2 m od okraja.

SR

Gredice cveća, jezerca i druge delikatne prepreke

Meke prepreke, koje se nazivaju „ostrva“, treba da budu zaštićene žicom. Žica mora biti montirana oko ostrva u smeru kretanja kazaljke na satu i pričvršćena istim klinovima za dve žice. Bazeni ili jezerca zahtevaju rastojanje od 1,2 m. Isključite ostrva koja su bliža od 1,2 m od ivice.

SV

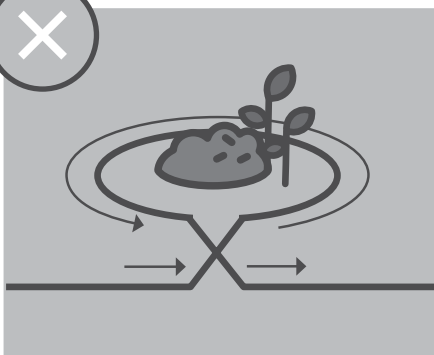
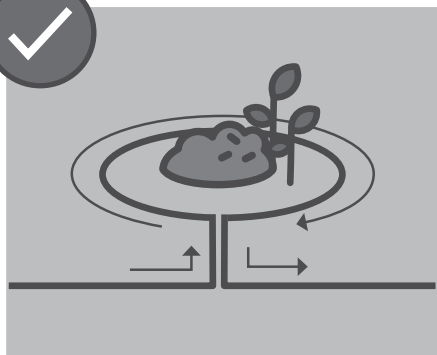
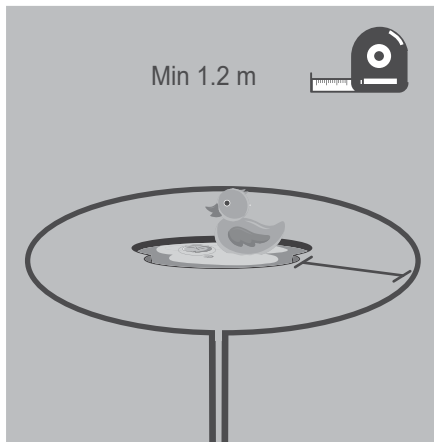
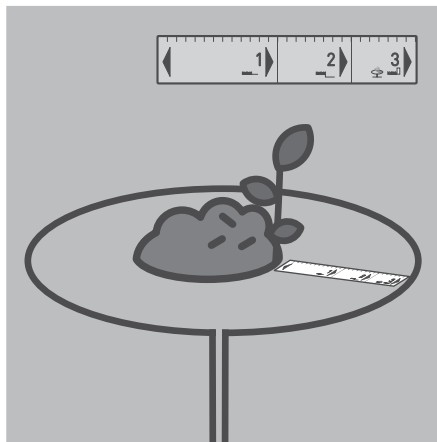
Blomrabatter, dammar och liknande hinder

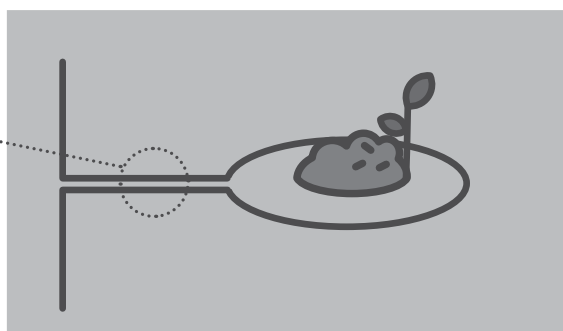
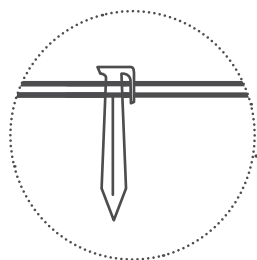
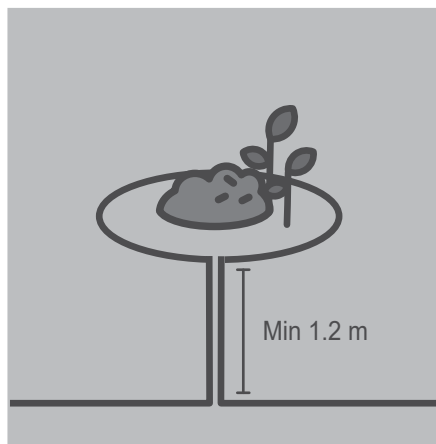
Mjuka hinder skall skyddas med kabeln och kallas 'öar'.

Kabeln måste vara installerad kring öar i medurs riktning och säkrad med samma bulta på båda kablarna. Pooler eller dammar kräver en 1,2 m avstånd. Exkludera öar som är närmre än 1,2 m från kanten.



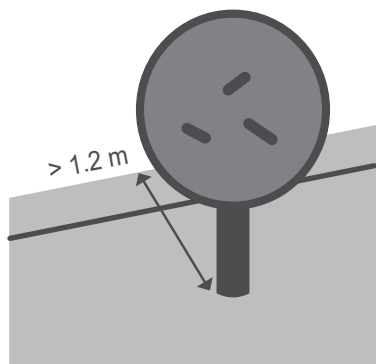
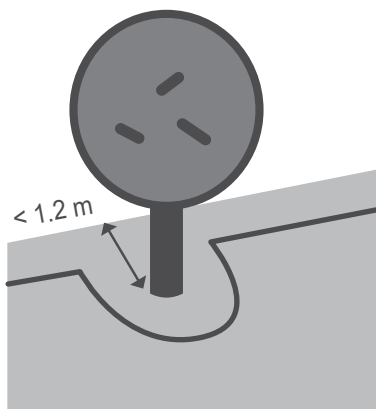
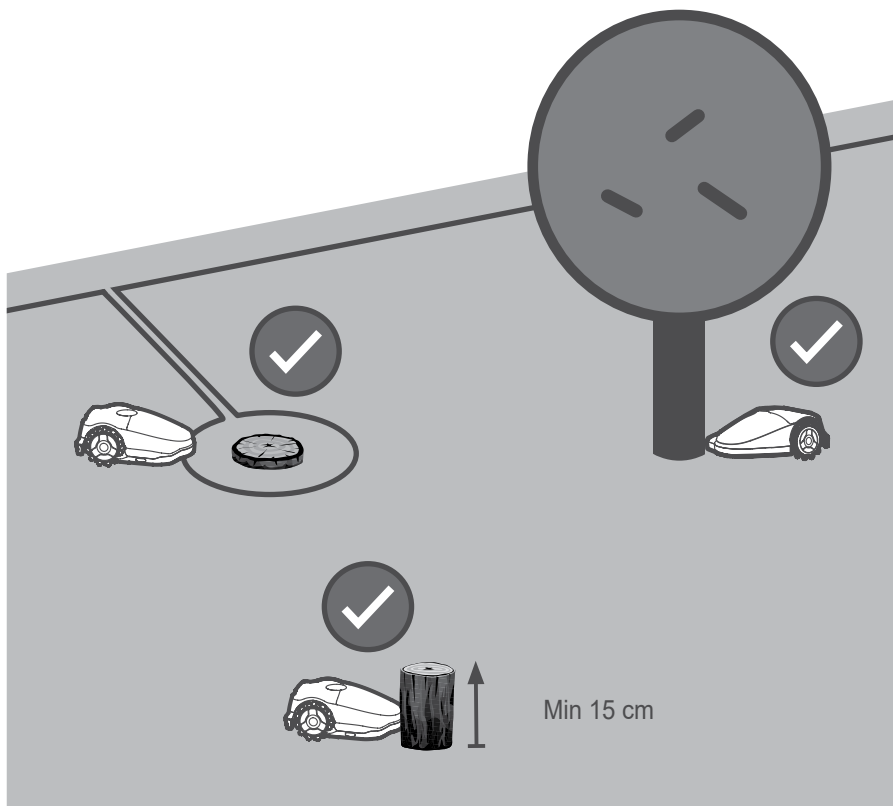
A B C D







A B C D





EN

Slopes

- Up to 35% (20°) inside the lawn
- Exclude slopes at the edge that exceed 20% (11°)

BG

Склонове

- До 35% (20°) вътре в ливадата
- Изключете склоновете в края, които надвишават 20% (11°)

BS

Padine

- Do 35% (20°) od travnjaka
- Izostavite padine na ivice koje premašuju 20% (11°)

CS

Sklon

- méně než uvnitř trávníku 35% (20°)
- nevztahuje se na sklon okraje trávníku, který převyšuje 20% (11°)

DA

Skråninger

- Op til 35% (20°) inde på græsplænen
- Undgå skråninger i græskanten, der overstiger 20% (11°)

DE

Steigungen

- Bis zu 35% (20°) innerhalb der Rasenfläche
- Steigungen am Rand, die 20% (11°) überschreiten sind zu vermeiden

EL

Πλαγιές

- Με κλίση έως 35% (20°) μέσα στο γρασίδι
- Να εξαιρούνται οι πλαγιές στις άκρες με κλίση που υπερβαίνει το 20% (11°)

ES

Pendientes

- Hasta el 35% (20°) dentro del césped
- Excluir las pendientes en el borde que superen el 20% (11°)

ET

Nõlvad

- Kuni 35% (20°) muru sees
- Välistage nõlvad servas, mis ületavad 20% (11°)

FI

Rinteet

- Jopa 35% (20°) nurmikon kaltevuus
- Poista reunan kaltevuus, joka ylittää 20% (11°)

FR

Pentes

- Jusqu'à 35% (20°) à l'intérieur de la pelouse
- Exclure les pentes en bordure qui dépassent 20% (11°)

HR

Kosine

- Do 35 % (20°) unutar travnjaka
- Izostavite kosine na rubu koje premašuju 20 % (11°)

HU

Lejtők

- A gyepterületén 35% (20°)
- Zárja ki a peremen a 20% (11°) meredekséget meghaladó lejtőket

IT

Pendenze

- Fino a 35% (20°) all'interno del prato
- Evita le zone con pendenze superiori al 20% (11°) sul bordo

LT

Šlaitai

- Iki 35 proc. (20°) vejų viduje
- Neįtraukite didesnių nei 20 proc. (11°) kraštinių šlaitų

LV

Slipumi

- Līdz 35 % (20°) zālāja robežās
- Izslēdziet slīpumus pie malas, kas pārsniedz 20 % (11°)

MK

Косини

- До 35 % (20°) внатре во тревникот
- Исклучете ги косините на работ што надминуваат 20 % (11°)

NL

Hellingen

- Tot 35% (20°) binnen het gazon
- Sluit hellingen steiler dan 20% (11°) bij de rand uit van de maaizone

NO

Bakker

- Inntil 35% (20°) inne i roboten sitt arbeidsområde
- Ekskluder skråninger/bakker på kanten som overstiger 20% (11°)

PL

Zbocza

- Do 35% (20°) wewnątrz trawnika
- Wykluczenie zboczy przy krawędzi przekraczających 20% (11°)

PT

Encostas

- Até 35% (20°) no interior do relvado
- Excluir encostas na borda que excedam 20% (11°)

RO

Pante

- Până la 35% (20°) în interiorul gazonului
- Excludeți pantele de la margine care depășesc 20% (11°)

RU

Склоны

- До 35 % (20°) внутри газона
- Исключите склоны на краях более 20 % (11°)

SK

Svahy

- Až do 35 % (20°) vo vnútri trávniku
- Vylúčte svahy na okraji, ktoré presahujú 20 % (11°)

SR

Nagibi

- Do 35% (20°) unutar travnjaka
- Isključite nagibe na ivici koje prelaze 20% (11°)

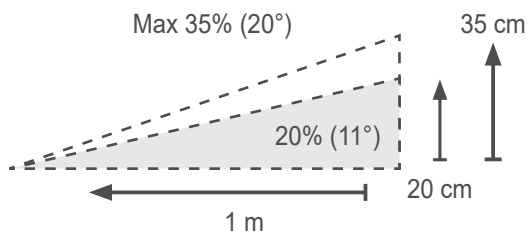
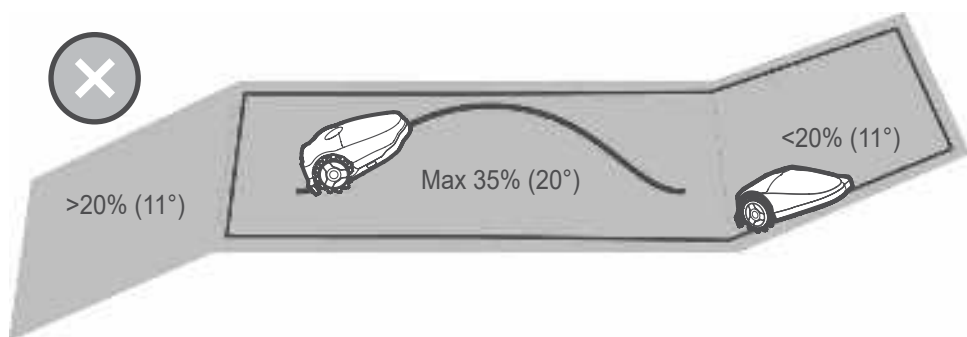
SV

Sluttningar

- Upp till 35% (20°) inne på gräsytan
- Tag bort sluttningar vid kanten som överstiger 20% (11°)



A B C D





EN

Narrow pass

Areas that are between 1-2 meters wide require a dedicated installation to assure that the mower can follow the wires through the narrow area.

BG

Тесен проход

Зоните, които са широки между 1 и 2 метра, изискват специална инсталация, за да се гарантира, че косачката може да следва кабелите през тясната зона.

BS

Uski prolazi

Područja široka od 1 do 2 metra zahtijevaju posebnu instalaciju kako bi kosilica mogla pratiti žice kroz usko područje.

CS

Úzký průchod

Plochy o šířce mezi 1-2 metry vyžadují speciální instalaci, aby bylo zajištěno, že sekačka může úzkými oblastmi následovat drát.

DA

Smalle passager

Områder, der er mellem 1-2 meter brede, kræver en omhyggelig installation for at sikre, at plæneklipperen kan følge ledningerne gennem det smalle område.

DE

Engpass

Bereiche, die zwischen 1-2 Meter breit sind, erfordern eine spezielle Installation, um sicherzustellen, dass der Mäher den Drähten durch den schmalen Bereich folgen kann.

EL

Στενά περάσματα

Περιοχές με πλάτος 1-2 μέτρα απαιτούν ειδική εγκατάσταση προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να ακολουθήσει τα σύρματα ανάμεσα στη στενή περιοχή.

ES

Paso estrecho

Las zonas que tienen entre 1 y 2 metros de ancho requieren una instalación específica para asegurar que el robot pueda seguir el cable en esa zona de paso estrecho.

ET**Kitsas tee**

1–2 meetri laiused alad vajavad spetsiaalset paigaldust, et niiduk saaks kitsal alal traate järgida.

FI**Kapeat alueet**

1-2 metrin levyiset alueet vaativat huolellisen rajalangan asennuksen, jotta robottiruohonleikkuri pystyy kulkemaan kapeista tiloista.

FR**Passage étroit**

Les zones dont la largeur est comprise entre 1 et 2 mètres nécessitent une installation spécifique afin de s'assurer que le robot puisse suivre les fils dans la zone étroite.

HR**Uski prolazi**

Područja širine od 1 do 2 metra zahtijevaju posebno postavljanje kako biste bili sigurni da kosilica može pratiti žice kroz usko područje.

HU**Keskeny átjáró**

Az 1-2 méter közötti szélességű területek külön beüzemelést igényelnek annak érdekében, hogy a fűnyíró a kábelt a keskeny területen keresztül is követni tudja.

IT**Passaggio stretto**

Le aree con larghezza compresa tra 1 e 2 metri richiedono un'installazione specifica, per fare in modo che il rasaerba possa seguire correttamente il cavo perimetrale nel passaggio stretto.

LT**Siauras pravažiavimas**

1–2 metrų pločio teritorijose reikia specialaus įrenginio, kad vejapjovė galėtų sekti vielas per siaurą teritoriją.

LV**Šaurs ceļš**

Zonām, kuru platums ir 1-2 metri, ir nepieciešams īpašs uzstādījums, lai plāvējs varētu sekot vadiem cauri šaurai zonai.

MK**Тесен премин**

Областите кои се широки помеѓу 1-2 метри бараат специјална инсталација за да се увери дека косилката може да ги следи жиците низ тесниот простор.

NL**Smalle doorgang**

Gazonoppervlakten tussen 1-2 meter vragen een nauwkeurige installatie om zeker te zijn dat de robotmaaier de draad goed kan volgen in een smalle doorgang.

NO**Smal passasje**

Områder som er mellom 1-2 meter brede krever en dedikert installasjon for å sikre at klipperen kan følge kabelen igjennom det smale området.

PL**Wąski przesmyk**

Tereny o szerokości 1-2 metrów wymagają dedykowanej instalacji, aby zapewnić kosiarce możliwość prowadzenia przewodów przez wąski obszar.

PT**Passagem estreita**

As áreas que têm entre 1 e 2 metros de largura requerem uma instalação específica para garantir que o corta-relva consegue seguir os cabos através da área estreita.

RO**Trecere îngustă**

Zonele care au o lăţime cuprinsă între 1 şi 2 metri necesită o instalare dedicată pentru a se asigura că maşina de tuns iarba poate urmări cablurile prin zona îngustă.

RU**Узкие проходы**

Для участков шириной 1•2 м требуется специальная установка, чтобы газонокосилка могла следовать вдоль проводов при прохождении узкой области.

SK**Úzky priechod**

Plochy široké 1 až 2 metre si vyžadujú špeciálnu inštaláciu, aby kosačka mohla sledovať vedenia v úzkej oblasti.

SR**Uski prolaz**

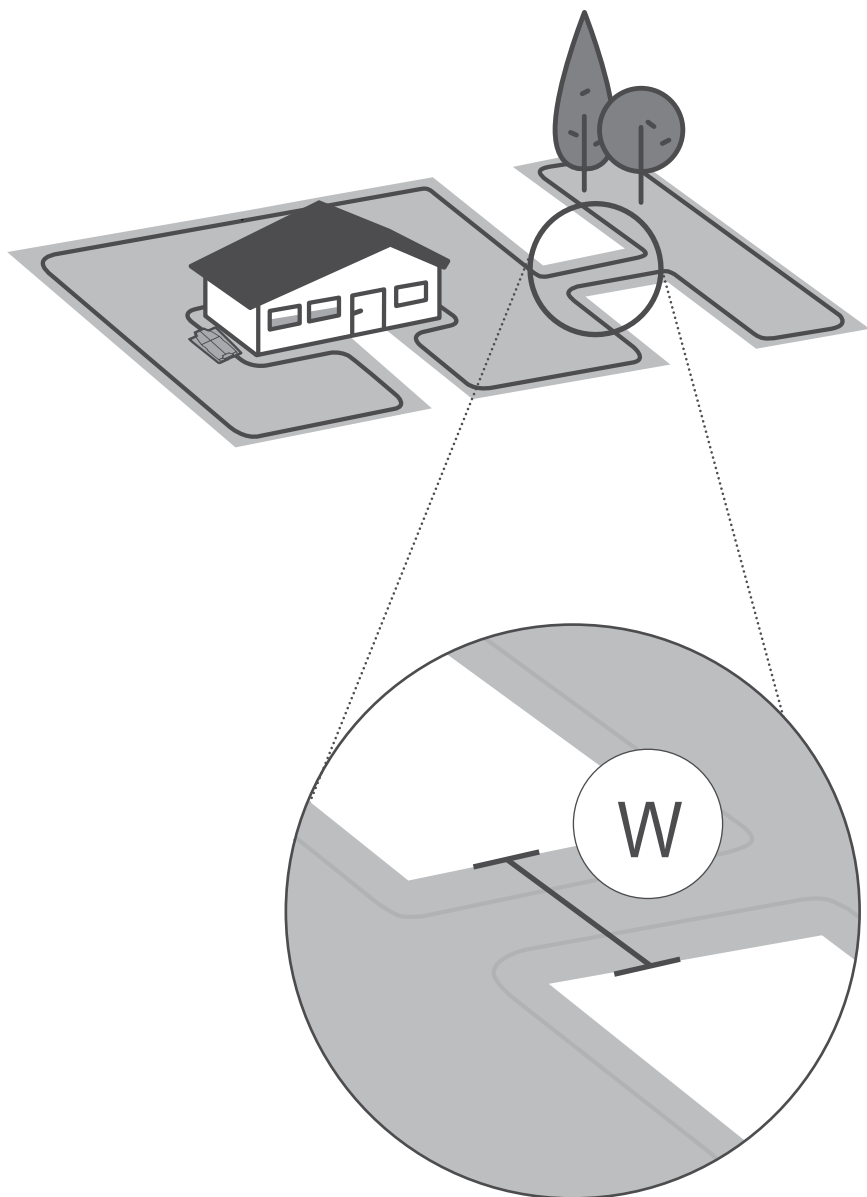
Površine širine između 1 i 2 metra zahtevaju namensku montažu kako bi se obezbedilo da kosilica može da prati žice kroz usku površinu.

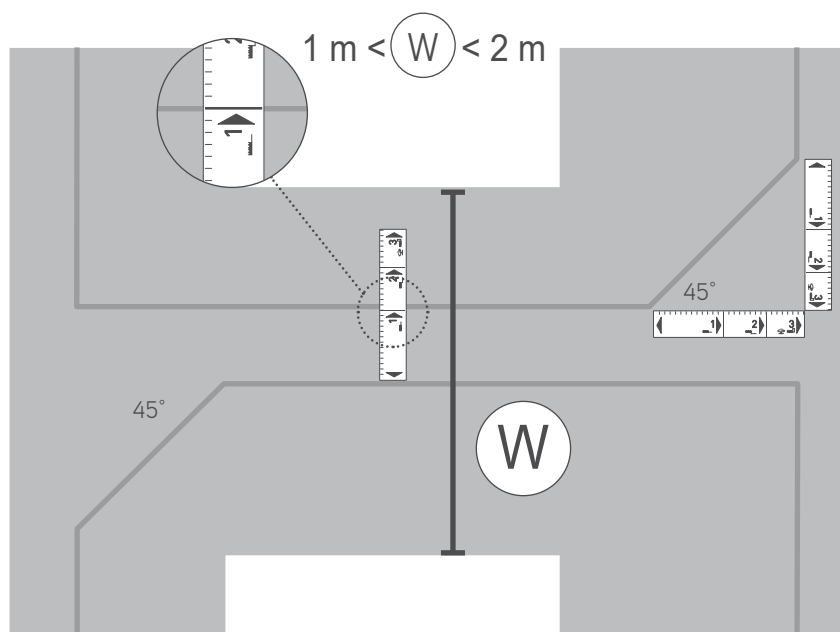
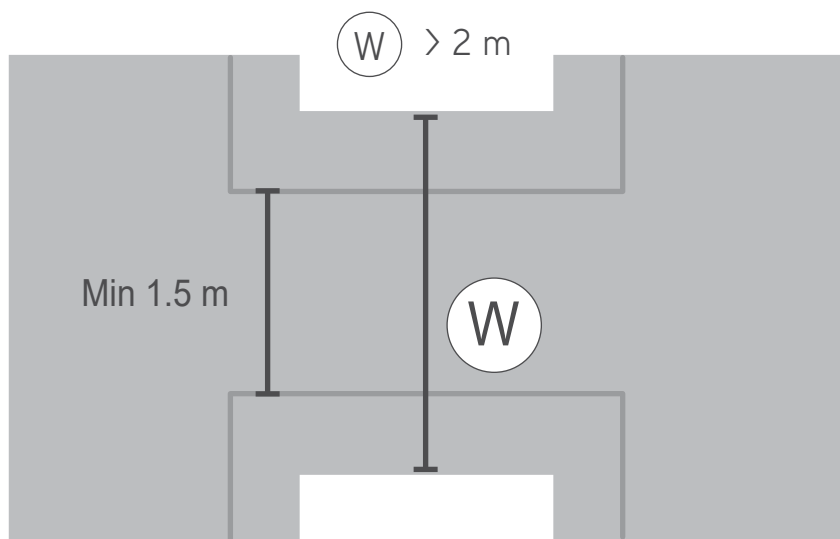
SV**Smal passage**

Ytor som är mellan 1-2 meter breda kräver en speciell installation för att säkerställa att klipparen kan följa kabeln genom den smala passagen.



A B C D







EN

Separated Zone

The mower is unable to follow the perimeter wire to separated zones. It must be manually transported to and from the separated zone.

BG

Отделна зона

Косачката не може да проследи ограничителния кабел до отделените зони. Тя трябва да се премести ръчно до и от отделената зона.

BS

Odvojena zona

Kosilica ne može pratiti perimetarsku žicu u odvojene zone. Mora se ručno prenijeti do odvojene zone i iz nje.

CS

Oddělená zóna

Sekačka není schopna sledovat obvodový drát do oddělených oblastí. Musí být tam i zpět přemístěna ručně.

DA

Separeret zone

Plæneklipperen kan ikke følge perimetertråden til adskilte zoner. Den skal transporteres manuelt til og fra den adskilte zone.

DE

Separate Zone

Der Mäher kann nicht dem Begrenzungsdraht zu getrennten Zonen nicht folgen. Er muss manuell in die und aus der separaten Zone gebracht werden.

EL

Χωριστή ζώνη

Η χλοοκοπτική μηχανή δεν μπορεί να ακολουθήσει το περιμετρικό σύρμα σε χωριστές ζώνες. Πρέπει να μεταφερθεί με τα χέρια από και προς τις διαχωρισμένες περιοχές.

ES

Zona separada

En las zonas separadas, el robot no puede seguir el cable perimetral por lo que debe ser transportado manualmente hacia y desde la zona separada.

ET**Eraldatud tsoon**

Niiduk ei saa minna mööda piirdetraati eraldatud tsoonidesse. See tuleb käsitsi kanda eraldatud tsooni ja sealt tagasi.

FI**Rajalangalla rajattu alue**

Ruohonleikkuri ei pysty seuraamaan rajaustankaa erillisille alueille. Se on siirrettävä manuaalisesti rajalangalla rajaamalle alueelle ja sieltä pois.

FR**Zone séparée**

La tondeuse ne peut pas suivre le câble périphérique jusqu'aux zones séparées. Elle doit être transportée manuellement vers et depuis la zone séparée.

HR**Odvojena zona**

Kosilica ne može pratiti rubnu žicu do odvojenih zona. Mora se ručno prenijeti u odvojenu zonu i izvan nje.

HU**Elválasztott zónák**

A fűnyíró nem képes követni a kerítés huzalt az elkülönített zónákba. Az elválasztott zónákba kézzel kell bevinni, majd onnan kézzel kell kihozni.

IT**Zone separate**

Il tosaerba non è in grado di seguire il filo perimetrale fino a zone separate. Per questo motivo è necessario trasportarlo manualmente nella zona separata e riportarlo manualmente nella zona principale.

LT**Atskira zona**

Veļapjovē negali sekoti perimetru vielos ī atskirtas zonas. Jā reikia rankiniu būdu pernešti ī atskirtā zonā ir parnešti iš jos.

LV**Atdalītā zona**

Plāvējs nespēj sekot perimetra vadam uz atdalītām zonām. Tas ir manuāli jāpārvieto uz atdalīto zonu un no tās.

МК**Одвоена зона**

Косилката не може да ја следи периметарската жица до одвоените зони. Мора рачно да се транспортира до и од одвоената зона.

NL

Aparte zone

De robotmaaier heeft niet de capaciteit om zelf naar een aparte zone te gaan. U moet hem dan zelf handmatig in de aparte zone plaatsen. En daarna ook weer zelf terug in de hoofdzone plaatsen.

NO

Separat sone

Klipperen klarer ikke å følge kantledningene til separate soner. Den må derfor manuelt bli flyttet til og fra disse områdene.

PL

Wydzielone strefy

Kosiarka nie jest w stanie podążać za przewodem obwodowym do wydzielonych stref. Musi być ręcznie transportowana do i z wydzielonej strefy.

PT

Zonas separadas

O corta-relva não consegue seguir o cabo de perímetro para zonas separadas. Deve ser transportado manualmente de e para a zona separada.

RO

Zonă separată

Mașina de tuns iarba nu poate urmări cablul perimetral până la zonele separate. Ea trebuie să fie transportată manual către și din zona separată.

RU

Отдельная зона

Косилка не может следовать за периметральным проводом в отделенные зоны. Ее нужно перемещать в отдельную зону и из нее вручную.

SK

Oddelená zóna

Kosačka nedokáže sledovať obvodové vedenie do oddelených zón. Do oddelenej zóny a z nej sa musí prepravovať ručne.

SR

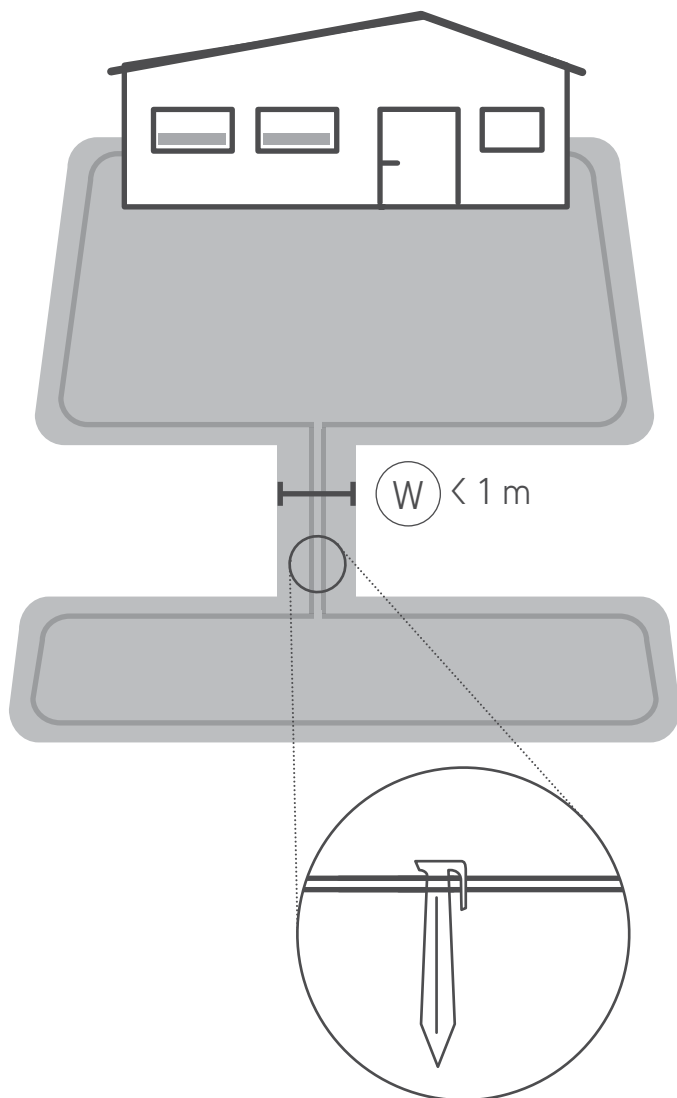
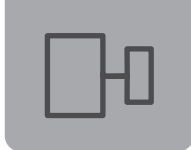
Izdvojena zona

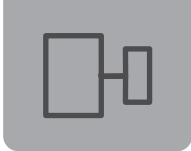
Kosilica ne može da prati perimetarsku žicu do izdvojenih zona. Mora se ručno transportovati do i iz izdvojene zone.

SV

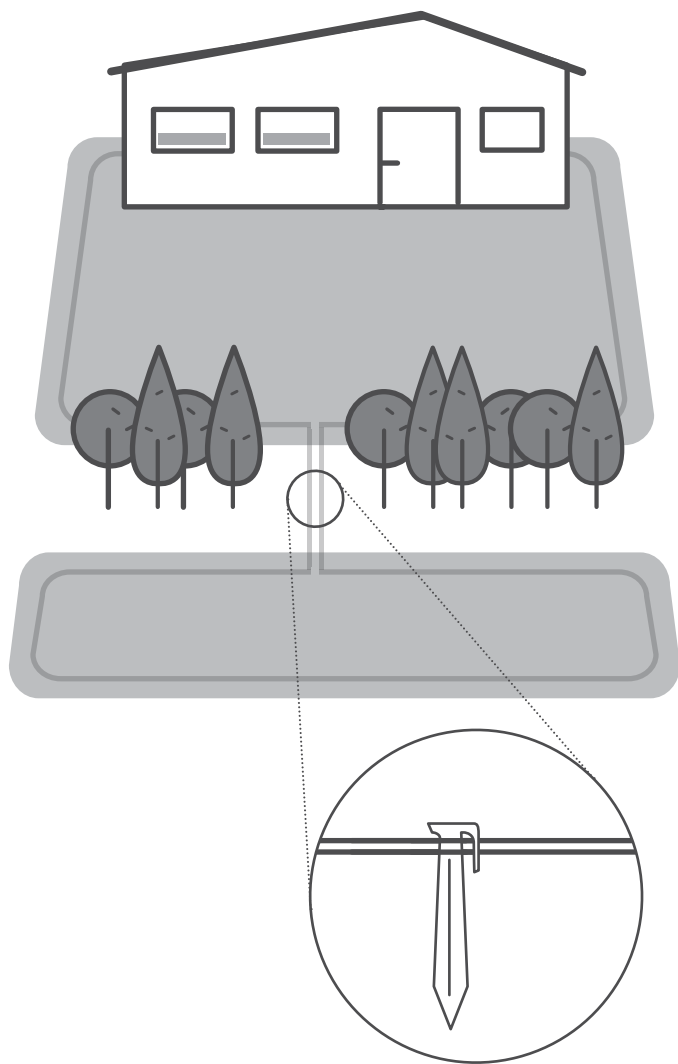
Separat zon

Gräsklipparen kan inte följa perimeterkabeln till separata zoner. Den måste manuellt bäras till och från den separata zonen.





A B C D





EN

Connecting the wires to the Charging station

Connect the two wire ends, making sure the wire end marked with “A” is connected to the correct terminal. Power up the Charging station and make sure the signal is working.

BG

Свързване на кабелите към зарядната станция

Свържете двата края на кабела, като се уверите, че краят на кабела, отбелязан с „А“, е свързан към правилния терминал. Включете зарядната станция и се уверете, че сигналят работи.

BS

Povezivanje žica na stanicu za punjenje

Povežite dva kraja žice, vodeći računa da je kraj žice označen s „A“ povezan na ispravan priključak. Uključite stanicu za punjenje i uvjerite se da signal radi.

CS

Připojení drátů k nabíjecí stanici

Připojte oba konce drátu a ujistěte se, že konec drátu označený „A“ je připojen ke správné svorce. Zapněte nabíjecí stanici a ujistěte se, že signál funguje.

DA

Tilslutning af kabeltråden til ladestationen

Tilslut de to kabelender. Sørg for, at kabeltråden markeret med "A", er tilsluttet det korrekte stik. Tænd for ladestationen, og sørg for at signalet virker.

DE

Verbinden der Drähte mit der Ladestation

Schließen Sie die beiden Drahtenden an, achten Sie darauf, dass Sie das mit „A“ gekennzeichnete Drahtende an die richtige Klemme anschließen. Schalten Sie die Ladestation ein und vergewissern Sie sich, dass das Signal funktioniert.

EL

Σύνδεση συρμάτων στον σταθμό φόρτισης

Συνδέστε τα δύο άκρα του σύρματος, διασφαλίζοντας ότι το άκρο με την επισήμανση «Α» έχει συνδεθεί στο σωστό τερματικό. Ανάψτε τον σταθμό φόρτισης και βεβαιωθείτε ότι δουλεύει το σήμα.

ES

Conexión de los cables a la estación de Carga

Conecte los extremos de los dos cables, asegurándose de que el extremo del cable marcado con una “A” esté conectado al terminal correcto. Encienda la estación de Carga y asegúrese de que la señal esté funcionando.

ET**Juhtmete ühendamine laadimisjaamaga**

Ühendage kaks juhtmeotsa, veendudes, et ühendate tähega A märgitud juhtmeotsa õige klemmiga. Lülitage laadimisjaam sisse ja veenduge, et signaal töötab.

FI**Lankojen liittäminen latausasemaan**

Liitä kaksi langan päätä toisiinsa, ja varmista, että "A"-merkitty langan pää on liitetty oikeaan liittimeen. Käynnistä latausasema ja varmista, että signaali toimii.

FR**Connexion des câbles à la station de recharge**

Branchez les extrémités des deux câbles, en vous assurant que le câble repéré par un « A » est relié à la borne correcte. Mettez la station de recharge sous tension et assurez-vous que le signal fonctionne.

HR**Povezivanje žica sa stanicom za punjenje**

Povežite dva kraja žice, pazeći da kraj žice označen slovom „A” bude povezan s ispravnim priključkom. Uključite stanicu za punjenje i provjerite radi li signal.

HU**A vezetékek csatlakoztatása a Töltőállomáshoz**

Csatlakoztassa a két vezetékvéget, ügyelve arra, hogy az "A" jelzéssel ellátott vezetékvég a megfelelő csatlakozóhoz legyen csatlakoztatva. Kapcsolja be a töltőállomást, és győződjön meg róla, hogy a jel működik.

IT**Collegamento dei fili alla stazione di carica**

Collegare le due estremità del filo, verificando che l'estremità contrassegnata con "A" sia collegata al morsetto corretto. Accendere la stazione di carica e verificare che il segnale funzioni.

LT**Vielų prijungimas prie įkrovimo stotelės**

Sujunkite abu vielos galus ir įsitikinkite, kad „A“ pažymėtas vielos galas prijungtas prie tinkamo gnybto. Įjunkite įkrovimo stotelę ir įsitikinkite, kad yra signalas.

LV**Vadu savienošana ar uzlādes staciju**

Savienojiet abus vadu galus, nodrošinot, lai vada gals ar marķējumu "A" būtu savienots ar pareizo spaili. Ieslēdziet uzlādes staciju un pārbaudiet, vai signāls darbojas.

MK**Поврзување на жиците со станицата за полнење**

Поврзете ги двата краја на жицата, проверувајќи дали крајот на жицата означен со „A“ е поврзан со правилниот терминал. Вклучете ја станицата за полнење и проверете дали сигналот работи.

NL**De draden op het laadstation aansluiten**

Sluit de twee draadeinden aan en zorg ervoor dat het draadeinde gemarkeerd met "A" op de juiste aansluiting is aangesloten. Schakel het laadstation in en controleer of het signaal werkt.

NO**Koble ledningen til ladestasjon**

Koble til de to ledningsendene, pass på at ledningeenden merket "A" er koblet til riktig terminal. Koble strøm til ladestasjonen og se til at signalet fungerer.

PL**Podłączanie przewodów do stacji ładowania**

Podłącz dwa końce przewodów, upewniając się, że koniec przewodu oznaczony literą „A” jest podłączony do właściwego zacisku. Włącz stację ładowania i upewnij się, że sygnał działa prawidłowo.

PT**Ligar os cabos à estação de carregamento**

Ligar as duas extremidades do cabo, certificando-se de que a extremidade do fio marcada com "A" está ligada ao terminal correto. Ligar a estação de carregamento e verificar se o sinal está a funcionar.

RO**Conectarea cablurilor la stația de încărcare**

Conectați cele două capete ale cablurilor, asigurându-vă că ați conectat capătul de cablu marcat cu „A” la terminalul corect. Porniți stația de încărcare și asigurați-vă că semnalul funcționează.

RU**Подсоединение проводов к зарядной станции**

Соедините два конца провода таким образом, чтобы отмеченный буквой «А» конец провода был подключен к соответствующей клемме. Включите зарядную станцию и убедитесь, что сигнал функционирует.

SK**Pripojenie vedení k nabíjacej stanici**

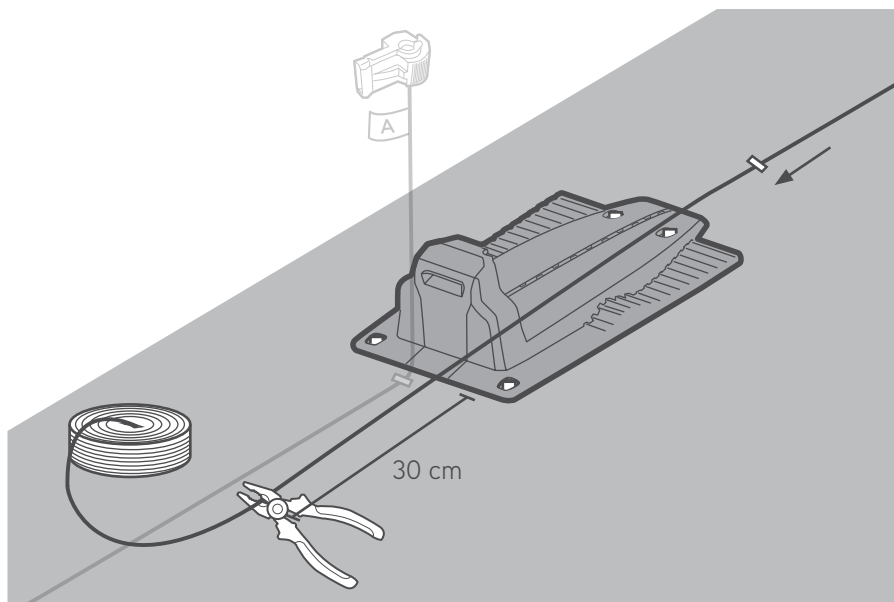
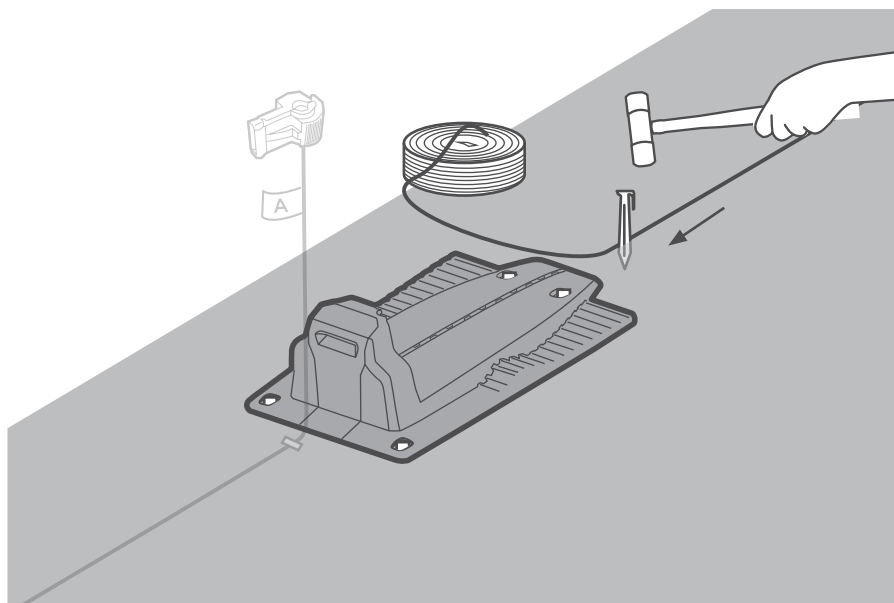
Pripojte oba konce vedenia, pričom sa uistite, že koniec vedenia označený písmenom "A" je pripojený k správnej svorke. Zapnite nabíjaciu stanicu a skontrolujte, či signál funguje.

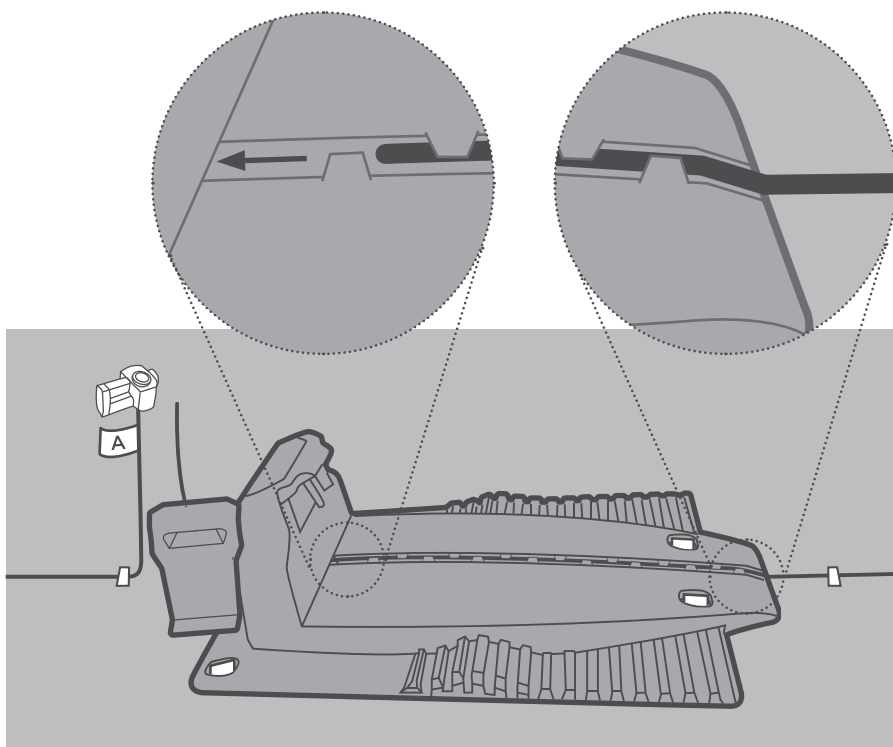
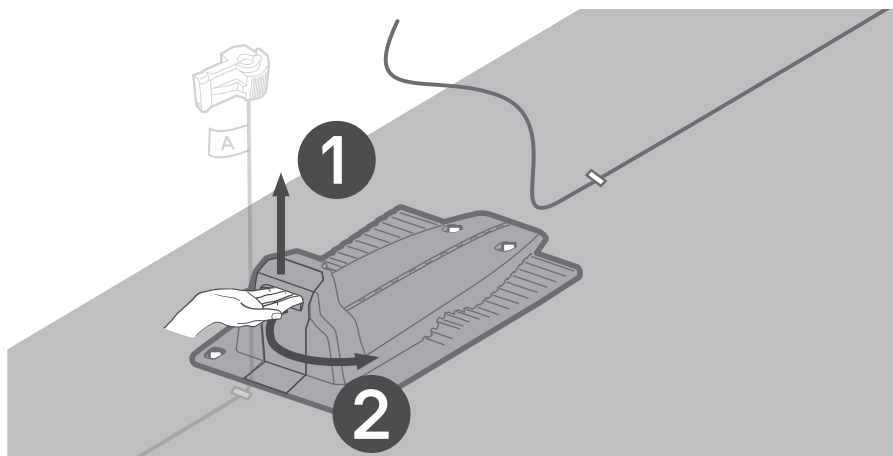
SR**Povezivanje žica sa Stanicom za punjenje**

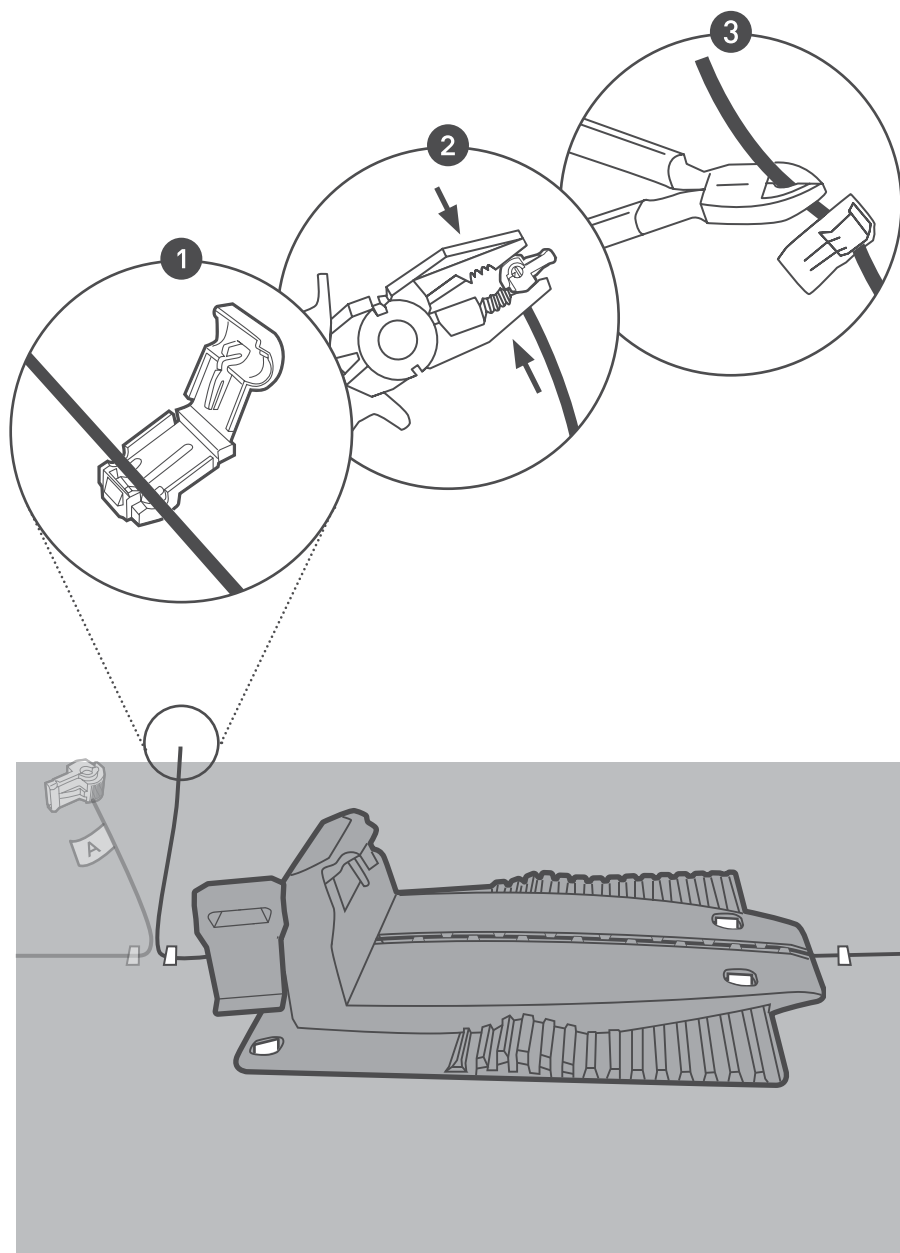
Povežite dva kraja žice i pazite da kraj žice sa oznakom „A“ bude povezan sa ispravnim terminalom. Uključite Stanicu za punjenje i proverite da li signal radi.

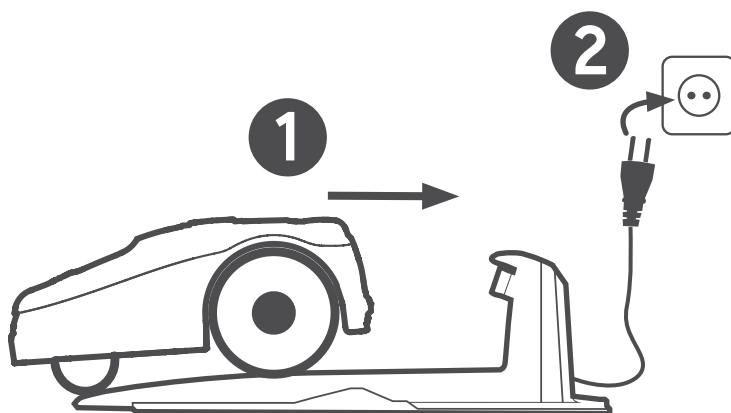
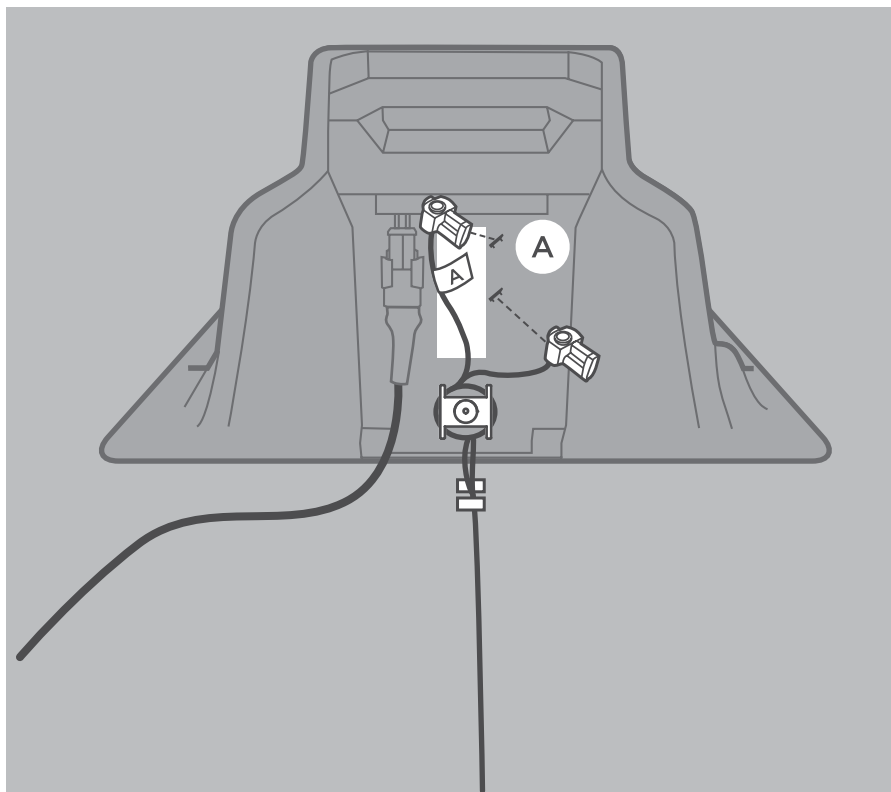
SV**Ansluta kablar till laddningsstationen**

Anslut de två kabeländarna och se till att kabeländen märkt med "A" är ansluten till korrekt terminal. Starta laddningsstationen och se till att signalen fungerar.









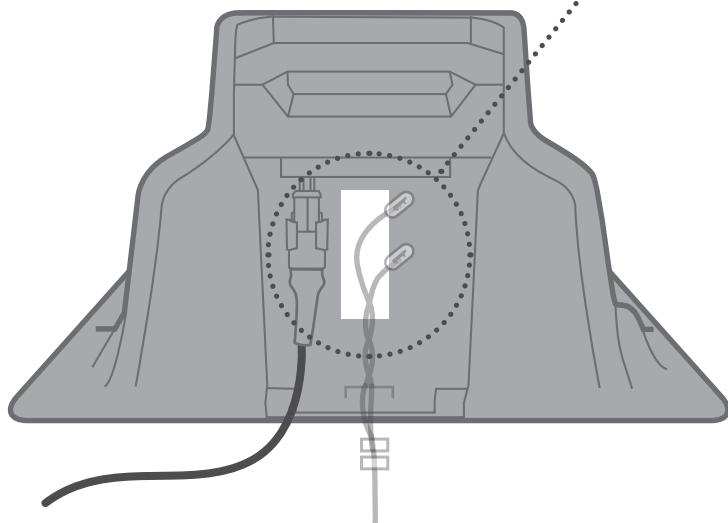


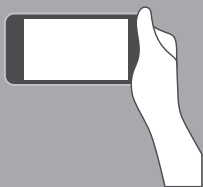
*Green/ Зелено/ Zeleno/ Zelená/ Grøn/ Grün/
Πράσινο/ Verde/ Roheline/ Vihreä/ Vert/ Zeleno/ Zöld/
Verde/ Žalia/ Žalš/ Зелена/ Groen/ Grønn/ Zielony/
Verde/ Verde/ Зелёный/ Zelená/ Zeleno/ Grön

^Red/ Червено/ Crveno/ Červená/ Rød/ Rot/ Kókkivo/
Rojo/ Punane/ Punainen/ Rouge/ Crveno/ Piros/
Rosso/ Raudona/ Sarkans/ Црвена/ Rood/ Rød/
Czerwony/ Vermelho/ Roşu/ Красный/ Červená/
Crveno/ Röd

#Orange/ Оранжево/ Narandžasto/ Oranžová/ Orange/
Orange/ Πορτοκαλί/ Naranja/ Oranž/ Oranssi/ Orange/
Narančasto/ Narancs/ Arancione/ Oranžině/ Oranžs/
Πορτοκαλόβα/ Oranje/ Oransje/ Pomarańczowy/
Cor de laranja/ Portocaliu/ Оранжевый/ Oranžová/
Narandžasto/ Orange

Green*		
Red^		
Green*		
Red^		
Orange#	 4 sec	 A/B/C



**EN****One-time setup**

Install the mobile app, register the mower, and follow the instructions. Connect mower to Wi-Fi for the ability to control, set, and operate from anywhere (requires complete internet coverage throughout your mowing area).

BG**Еднократна настройка**

Инсталирайте мобилното приложение, регистрирайте косачката и следвайте инструкциите. Свържете косачката към Wi-Fi, за да можете да управлявате, настройвате и работите отвсякъде (изисква постоянен достъп до Интернет в цялата Ви зона на придвижване).

BS**Jednokratno postavljanje**

Instalirajte mobilnu aplikaciju, registrirajte kosilicu i slijedite uputstva. Povežite kosilicu na WiFi mrežu da možete upravljati kosilicom, postavljati i rukovati s njom bilo gdje (potrebna je kompletna pokrivenost internetom u području košnje).

CS**Jednorázové nastavení**

Nainstalujte mobilní aplikaci, zaregistrujte sekačku a postupujte podle pokynů. Připojte sekačku k Wi-Fi síti, abyste ji mohli ovládat, nastavovat a ovládat odkudkoli (vyžaduje kompletní pokrytí internetem v celé oblasti sečení).

DA**Førstegangsopsætning**

Installér mobilappen, registrer plæneklipperen og følg instruktionerne. Tilslut plæneklipperen til wi-fi for at kunne styre, indstille og betjene den hvor som helst (kræver fuld internetdækning i hele græsslåningsområdet).

DE**Einmaliges Einrichten**

Installieren Sie die mobile App, registrieren Sie den Mäher und befolgen Sie die Anweisungen. Verbinden Sie den Mäher mit Ihrem W-LAN; so können Sie ihn von überall steuern, einstellen und bedienen (erfordert uneingeschränkte Internetverbindung im gesamten Mähbereich).

EL**Εφάπαξ εγκατάσταση**

Εγκαταστήστε την εφαρμογή για κινητές συσκευές, καταχωρίστε τη χλοοκοπτική μηχανή και ακολουθήστε τις οδηγίες. Συνδέστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε δίκτυο Wi-Fi για να μπορείτε να την ελέγχετε, να την ρυθμίζετε και να τη λειτουργείτε από παντού (η περιοχή κουρέματος απαιτείται να καλύπτεται πλήρως από το σήμα διαδικτύου).

ES**Configuración única**

Instale la aplicación móvil, registre el cortacésped y siga las instrucciones. Conecte el cortacésped al Wi-Fi para tener la capacidad de controlar, ajustar y operar desde cualquier lugar (requiere cobertura de Internet completa en toda la zona del césped).

ET**Ühekordne seadistamine**

Installige mobiilirakendus, registreerige niiduk ja järgige juhiseid. Ühendage niiduk Wi-Fi-ga, et saaksite juhtida, seadistada ja käitada kõikjalt (nõuab täielikku internetiühendust kogu teie niitmisalal).

FI**Kerta-asetus**

Asenna mobiilisovellus, rekisteröi ruohonleikkuri ja noudata ohjeita. Liitä ruohonleikkuri Wi-Fiin, jotta voit hallita, asettaa ja käyttää sitä mistä tahansa (vaatii täydellisen internetkattavuuden koko leikkuualueella).

FR**Configuration en une étape**

Installez l'application sur votre mobile, enregistrez la tondeuse et suivez les instructions. Connectez la tondeuse en Wi-Fi, pour pouvoir la contrôler, la configurer et la faire fonctionner de partout (nécessite une couverture Internet complète de votre zone de tonte).

HR**Jednokratno postavljanje**

Instalirajte mobilnu aplikaciju, registrirajte kosilicu i slijedite upute. Povežite kosilicu s Wi-Fi mrežom radi mogućnosti upravljanja, postavljanja i rukovanja s bilo kojeg mjesta (zahtijeva potpunu pokrivenost internetom u cijelom području košnje).

HU**Egyszeri beállítás**

Telepítse a mobilalkalmazást, regisztrálja a fűnyírót, és kövesse az utasításokat. Csatlakoztassa a fűnyírót a Wi-Fi hálózathoz, hogy bárholnan vezérelhesse, beállíthassa és kezelhesse (teljes internetes lefedettséget igényel az egész fűnyírási területen).

IT**Configurazione singola**

Installare l'app mobile, registrare il tosaerba e seguire le istruzioni. Collegare il tosaerba alla rete Wi-Fi per poter comandare, impostare e azionare il tosaerba da qualunque luogo (richiede una copertura Internet completa di tutta l'area da tagliare).

LT**Vienkartinis nustatymas**

Įdiekite mobiliąją programėlę, užregistruokite vejapjovę ir vykdykite nurodymus. Prijunkite vejapjovę prie „Wi-Fi“ tinklo, kad galėtumėte valdyti, nustatyti ir eksploatuoti iš bet kurios vietos (reikalingas visa apimantis interneto ryšys visoje pjovimo teritorijoje).

LV

Vienreizēja iestatīšana

Instalējiet mobilo lietotni, reģistrējiet plāvēju un sekojiet norādēm. Savienojiet plāvēju ar Wi-Fi, lai to varētu vadīt, iestatīt un darbināt no jebkuras vietas (nepieciešams pilns interneta pārklājums visā jūsu plaušanas zonā).

MK

Еднократно поставување

Инсталирајте ја мобилната апликација, регистрирајте ја косилката и следете ги упатствата. Поврзете ја косилката со Wi-Fi за да можете да ја контролирате, поставувате и користите од каде било (бара целосна интернет покриеност низ целата област за косење).

NL

Eenmalige instelling

Installeer de mobiele app, registreer de maaier en volg de instructies. Verbind de maaier met uw wifi-netwerk zodat u hem overal kunt bedienen en instellen (vereist een goede internetdekking over de volledige afstand van uw maaiveld).

NO

Engangsoppsett

Installer mobilappen, registrer klipperen og følg instruksjonene. Koble klipperen til Wi-fi for å kunne kontrollere, stille inn og drive fra hvor som helst (krever full internetdekning i hele klippeområdet).

PL

Jednorazowa konfiguracja

Zainstaluj aplikację mobilną, zarejestruj kosiarkę i postępuj zgodnie z instrukcjami. Podłącz kosiarkę do sieci Wi-Fi, aby sterować, ustawiać i obsługiwać ją z dowolnego miejsca (wymaga pełnego dostępu do Internetu na całym obszarze koszenia).

PT

Configuração de uma só vez

Instalar a aplicação móvel, registar o corta-relva e seguir as instruções. Ligar o corta-relva a uma rede Wi-Fi para o poder controlar, regular e operar a partir de qualquer lugar (necessita de cobertura integral de internet em toda a área de corte).

RO

Configurare unică

Instalați aplicația mobilă, înregistrați mașina de tuns iarba și urmați instrucțiunile. Conectați mașina de tuns iarba la Wi-Fi pentru a o putea controla, seta și opera de oriunde (necesită acoperire internet completă în întreaga zonă de tundere a ierbii).

RU

Единоразовая настройка

Установите мобильное приложение, зарегистрируйте косилку и выполняйте соответствующие указания. Подключите косилку к сети Wi-Fi, чтобы иметь возможность управлять устройством, а также настраивать и запускать его из любого места (доступ к интернету должен быть на всей территории работы косилки).

SK

Jednorazové nastavenie

Nainštalujte mobilnú aplikáciu, zaregistrujte kosačku a postupujte podľa pokynov. Pripojte kosačku k sieti Wi-Fi, aby ste ju mohli odkiaľkoľvek ovládať, nastavovať a obsluhovať (vyžaduje úplné internetové pokrytie v celej oblasti kosenia).

SR

Jednokratno podešavanje

Instalirajte mobilnu aplikaciju, registrujte kosilicu i pratite uputstva. Povežite kosilicu na Wi-Fi mrežu za mogućnost kontrole, podešavanja i upravljanja sa bilo kog mesta (zahteva potpunu pokrivenost internetom u celom području za košenje).

SV

Engångsinställning

Installera mobilappen, registrera gräsklipparen och följ instruktionerna. Anslut gräsklipparen till Wi-Fi för möjligheten att kontrollera, ställa in och manövrera från alla platser (Internettäckning krävs för hela området som du rör dig i).



Mow/ Косене/ Kosi/ Sekat/ Slå græs/ Mähen/ Κούρεμα/ Segar/ Niitmine/ Leikkaa/ Tondre/ Košnja/ Fűnyírás/ Taglia/ Pjauti/ Pļaut/ Коси/ Maaien/ Klipping/ Koszenie/ Cortar/ Tundeti/ Покос/ Kosiť/ Kosi/ Klippa gräs



Go Home/On/Off/ Отиди в началото/Включено/Исключено/ Idi na početnu stanicu/ uključi/isključi/ Go Home/Зар/Вър/ Gå til Hjem/tænd/sluk/ Zum Start/Ein/Aus/ Μετάβαση στο κουμπί Αφετηρίας/Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης/ Go Home/Encendido/ Aragado/ Minge kohta Avakuvu/Sees/Väljas/ Mennee kotiin/päällä/pois/ Retour station/ Mettre sous tension/Mettre hors tension/ Idi kući/Uključeno/Isključeno/ Go Home/Be/ Kikapcsolás/ Vai a home/On/Off/ Važiuoti namo/ijungti/išjungti/ Doties mājup/ieslēgt/ izslēgt/ Оди Дома/Включи/Исключи/ Naar station/Aan/Uit/ Gå hjem/Av/På/ Powrót do bazy/wł./wyt./ Ir para Iniciar/Ligar/Desligar/ Trecere în poziția de repaus/Pornire/Oprire/ Возврат на базу/Вкл./Выкл./ Vrátiť sa domov/Zapnúť/Vypnúť/ Idi na Početak/Uključeno/ Isključeno/ Gå Hem/På/Av



Power/ Захранване/ Uključi/ Napájení/ Strøm/ Strom/ Ρεύμα/ Energia/ Toide/ Virta/ Alimentation/ Napajanje/ Táp/ Accensione/ Maitinimas/ Barošana/ Напојување/ Inschakelen/ Strøm/ Zasilanie/ Potência/ Putere/ Питание/ Zapnutie/ Napajanje/ Ström



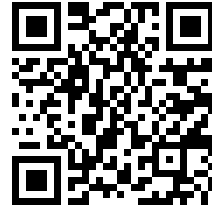
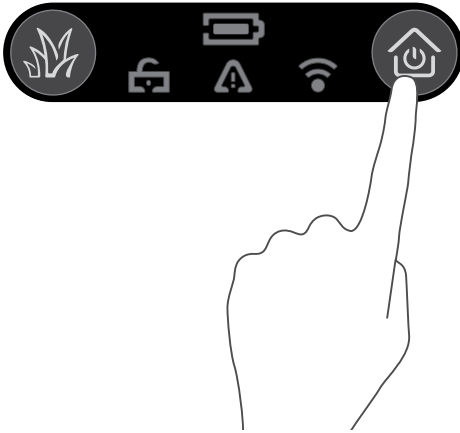
Alert/ Предупреждение/ Upozorenie/ Výstraha/ Alarm/ Alarm/ Προειδοποίηση/ Alerta/ Hoiatus/ Hälytys/ Alerte/ Upozorenje/ Riasztás/ Icona di allarme/ Įspėjimas/ Brīdinājums/ Предупреждение/ Waarschuwing/ Alarm/ Alert/ Alerta/ Alertă/ Сигнализация/ Upozornenie/ Upozorenje/ Larm



Lock/ Заклучване/ Zaključaj/ Zámek/ Lås/ Sperre/ Κλειδωμα/ Bloquear/ Lukk/ Lukitse/ Verrouillage/ Zaključavanje/ Zárolás/ Blocco/ Užrakinti/ Bloķēt/ Заклучи/ Vergrendelen/ Lås/ Blokada/ Bloqueio/ Blocare/ Блокировка/ Uzamknūt/ Zaključavanje/ Lås



Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ W-LAN/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ „Wi-Fi“/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi/ Wi-Fi



EN

Risk Addressed State (RAS) clear procedure

When the mower stops operation, either by using the STOP control or due to a hazard, the alert icon will light up red. Mower operation can only begin again once the alert is cleared. To clear the alert and resume normal operation, press the STOP control and then the GO HOME button.

BG

Ясна процедура за справяне с риска (RAS)

Когато косачката спре да работи след използване на бутона СТОП или поради опасност, иконата за предупреждение ще светне в червено. Работата на косачката може да започне отново само след изчистване на предупреждението. За да изчистите предупреждението и да възобновите нормалната работа, натиснете бутона СТОП и след това бутона ОТИДИ В НАЧАЛОТО.

BS

Postupak brisanja stanja riješenog rizika (RAS)

Kada kosilica prestane raditi, bilo upotrebom kontrole STOP (Zaustavi) ili zbog opasnosti, ikona za upozorenje će zasvijetliti crvenom bojom. Kosilica može početi raditi samo nakon što se upozorenje obriše. Da obrišete upozorenje i nastavite s normalnim radom, pritisnite kontrolu STOP (Zaustavi) a zatim dugme GO HOME (Idi na početnu stanicu).

CS

Jasný postup RAS (Risk Addressed State)

Když se sekačka zastaví, ať už pomocí ovládacího prvku STOP, nebo z důvodu nebezpečí, ikona výstrahy se rozsvítí červeně. Provoz sekačky lze znovu spustit až po odstranění výstrahy. Chcete-li výstrahu vymazat a obnovit normální provoz, stiskněte ovládací prvek STOP a poté tlačítko GO HOME.

DA

Tydelig procedure med risikoadresseret tilstand (RAS)

Når plæneklipperen stopper, enten ved hjælp af STOP-kontrollen eller på grund af en fare, lyser alarmikonet rødt. Plæneklipperen kan først starte igen, når alarmen er fjernet. Ryd alarmen og genoptag normal drift, tryk på STOP-kontrol og derefter Gå hjem-knappen.

DE

RAS-Löschverfahren (Risk Addressed State)

Wenn der Mäher durch Betätigung des STOP-Elements oder aufgrund einer Gefahr anhält, leuchtet das Alarmsymbol rot auf. Der Mähbetrieb kann erst fortgesetzt werden, nachdem der Alarm gelöscht wurde. Um den Alarm zu löschen und den normalen Betrieb fortzusetzen, drücken Sie das STOP-Element und dann die GO HOME-Taste.

EL**Διαδικασία εξάλειψης κατάστασης κινδύνου**

Όταν η χλοοκοπτική μηχανή σταματά να λειτουργεί, είτε επειδή πατήθηκε το σημείο ελέγχου με την ένδειξη STOP είτε λόγω κινδύνου, μια κόκκινη λυχνία ανάβει στο εικονίδιο προειδοποιήσεων. Η λειτουργία της μηχανής μπορεί να ξαναξεκινήσει μόνο όταν αρθεί η προειδοποίηση. Για να άρετε την προειδοποίηση και να συνεχίσετε τη συνήθη λειτουργία πατήστε το σημείο ελέγχου με την ένδειξη STOP και μετά το κουμπί METABΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΦΕΤΗΡΙΑ.

ES**Procedimiento de despeje de Estado de Riesgo Abordado (Risk Addressed State, RAS)**

Cuando el cortacésped detenga su funcionamiento, bien al usar el control STOP o debido a un peligro, el icono de alerta se iluminará en color rojo. El funcionamiento del cortacésped solo puede reanudarse una vez que se haya despejado la alerta. Para despejar la alerta y reanudar el funcionamiento normal, pulse el control STOP y luego el botón GO HOME.

ET**Risk Addressed State'i (RAS) kustutamistoiming**

Kui niiduk peatub kas STOP-nupu kasutamisel või ohu tõttu, süttib hoiatusikoon punaselt. Niiduki töö saab jätkuda alles pärast hoiatuse kustutamist. Hoiatuse kustutamiseks ja tavapärase töö jätkamiseks vajutage nuppu STOP ja seejärel nuppu GO HOME.

FI**Riskitilanteen (RAS) selvittämismenettely**

Kun ruohonleikkuri pysähtyy joko STOP-säätimen käytön jälkeen tai vaaratilanteen vuoksi, hälytyskuvake palaa punaisena. Ruohonleikkuria voi käyttää uudelleen vasta, kun hälytys on poistettu. Voit poistaa hälytyksen ja jatkaa normaalia toimintaa painamalla STOP-säädintä ja sitten GO HOME-painiketta.

FR**Procédure d'effacement de l'État à risque (RAS)**

Si le fonctionnement de la tondeuse s'arrête, soit en utilisant la commande STOP, soit en raison d'un danger, l'icône d'alerte s'allume en rouge. Le fonctionnement de la tondeuse ne peut reprendre qu'une fois l'alerte levée. Pour effacer l'alerte et reprendre le fonctionnement normal, appuyez sur la commande STOP puis sur le bouton GO HOME (Retour station).

HR**Postupak brisanja Stanja procijenjenog rizika**

Kada kosilica prestane raditi, pritiskom upravljačkog gumba STOP ili zbog opasnosti, ikona upozorenja zasvijetlit će crvenom bojom. Kosilica može nastaviti s radom tek kad se upozorenje izbriše. Da biste izbrisali upozorenje i nastavili s normalnim radom, pritisnite upravljački gumb STOP, a zatim gumb IDI KUĆI.

HU

Törlési eljárás Kockázatnak kitett állapot (RAS) esetén

Amikor a fűnyíró leállítja a működést, akár a STOP vezérlő használata, akár egy veszélyhelyzet miatt, a figyelmeztető ikon pirosan világít. A fűnyíró működése csak a riasztás törlése után kezdődhet újra. A riasztás törléséhez és a normál működés folytatásához nyomja meg a STOP gombot, majd a GO HOME gombot.

IT

Procedura di tacitazione RAS (Risk Addressed State)

Se il tosaerba si ferma perché è stato premuto il comando STOP o a causa di un pericolo, l'icona di allarme si accende in rosso. Il tosaerba può essere riutilizzato solo dopo che l'allarme è stato tacitato. Per tacitare l'allarme e ripristinare il normale funzionamento, premere il comando STOP, quindi il pulsante GO HOME (Vai a home).

LT

Rizikos būsenos (RAS) panaikinimo procedūra

Kai vejpajovė nustoja veikti naudojant STOP valdiklį arba dėl pavojaus, įsižiebia raudona įspėjimo piktograma. Vejpajovė gali vėl pradėti veikti tik tada, kai įspėjimas panaikinamas. Norėdami panaikinti įspėjimą ir atnaujinti įprastą veikimą, paspauskite STOP valdiklį ir tada mygtuką GRĮŽTI NAMO.

LV

Riska novēršanas stāvokļa (RAS) notīrīšanas procedūra

Kad plāvējs pārtrauc darbu, jo ir izmantota vadība STOP vai radies risks, brīdinājuma ikona iedegas sarkanā krāsā. Plāvēja darbību var atsākt tikai pēc brīdinājuma notīrīšanas. Li notīrītu brīdinājumu un atsāktu normālu darbību, nospiediet vadību STOP un pēc tam pogu DOTIES MĀJUP.

MK

Јасна процедура за состојба на решавање ризици (RAS)

Кога косилката ќе престане да работи, дали со користење на контролникот STOP или поради опасност, иконата за предупредување ќе светне црвено. Косилката може повторно да почне да работи само откако ќе се избрише предупредувањето. За да го избришете предупредувањето и да продолжите со нормална работа, притиснете го контролникот STOP а потоа копчето ОДИ ДОМА.

NL

Procedure voor het wissen van Risk Addressed State (RAS)

Wanneer de maaier stopt met werken, met de STOP-knop of vanwege een gevaar, licht het waarschuwingspictogram rood op. De maaier kan pas weer gaan werken als de waarschuwing is gewist. Om de waarschuwing te wissen en de normale werking te hervatten, drukt u op de STOP-knop en vervolgens op de knop NAAR STATION.

NO

Risikoadressert tilstand (RAS) prosedyre for fjerning

Når klipperen stopper opp, enten ved at du bruker STOPP-kontrollen eller på grunn av en fare, vil alarm-ikonet lyse rødt. Klipperen kan bare starte igjen når alarmen er fjernet. For å slette alarmen og gå tilbake til normal drift, trykk på STOPP-kontrollen og deretter GÅ HJEM-knappen.

PL

Procedura kasowania stanu potwierdzenia zagrożenia (RAS)

Gdy kosiarka przestanie działać – na skutek użycia polecenia STOP lub z powodu zagrożenia, ikona alertu zaświeci się na czerwono. Pracę kosiarki można wznowić dopiero po skasowaniu alertu. Aby skasować alert i wznowić normalne działanie, naciśnij przycisk STOP, a następnie przycisk GO HOME (powrót do bazy).

PT

Procedimento claro relativo ao Estado de Risco Abordado (RAS)

Quando o corta-relva pára de funcionar, quer através do controlo de paragem "STOP", quer devido a um perigo, o ícone de alerta acende-se a vermelho. O funcionamento do corta-relva só pode recomeçar quando o alerta for eliminado. Para apagar o alerta e retomar o funcionamento normal, premir o comando de paragem (STOP) e, em seguida, o botão de iniciar (HOME).

RO

Procedura de ștergere a stării de risc abordat (RAS)

Atunci când mașina de tuns iarba se oprește din funcționare, fie prin utilizarea comenzii STOP, fie din cauza unui pericol, pictograma de alertă se aprinde în roșu. Funcționarea mașinii de tuns iarba poate începe din nou numai după ce cauza care a generat alerta este eliminată. Pentru a șterge alerta și a relua funcționarea normală, apăsați comanda STOP și apoi butonul GO HOME (Trecere în poziția de repaus).

RU

Сброс состояния обнаруженного риска (RAS)

Когда косилка прекращает работу при нажатии регулятора STOP (СТОП) либо из-за опасности, значок сигнализации загорается красным. Косилка возобновит свою работу только после сброса сигнализации. Чтобы сбросить сигнализацию и возобновить штатную работу устройства, нажмите регулятор STOP (СТОП), а затем кнопку возврата на базу (GO HOME).

SK

Postup odstránenia Rizikového stavu (RAS)

Keď kosačka zastaví svoju prevádzku, buď pomocou ovládača STOP, alebo z dôvodu nebezpečenstva, ikona upozornenia sa rozsvieti na červeno. Prevádzka kosačky sa môže znovu začať až po odstránení upozornenia. Ak chcete zrušiť upozornenie a obnoviť normálnu prevádzku, stlačte ovládací prvok STOP a potom tlačidlo GO HOME.

SR

Jasna procedura za stanje procenjenog rizika (RAS).

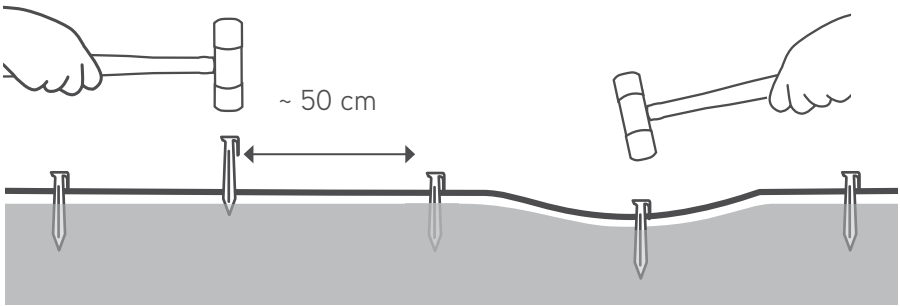
Kada kosilica prestane da radi, bilo zbog primene komande STOP ili zbog opasnosti, ikona upozorenja će zasvetleti crvenom bojom. Kosilica može ponovo da počne sa radom tek kada se upozorenje obriše. Da biste obrisali upozorenje i nastavili normalan rad, pritisnite komandu STOP, a zatim dugme GO HOME (IDI NA POČETAK).

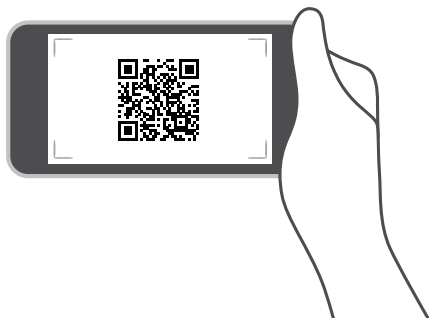
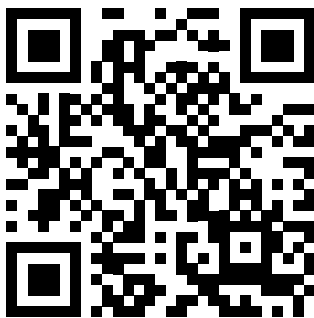
SV

Riskbedömd status (RAS) rensningsprocedur

När gräsklipparen slutar arbeta, antingen genom att STOPP-kontrollen används eller på grund av en risk, kommer varningsikonen att lysa rött. Driften av gräsklipparen kan endast påbörjas igen när varningen är rensad. Tryck på STOPP-kontrollen och sedan på knappen GÅ HEM för att rensa en varning och återuppta normal drift.







www.robomow.com/goto/rks_user_guide

EN	More details are available online in the User Guide
BG	Повече подробности са достъпни онлайн в ръководството за потребителя
BS	Više detalja možete pronaći na mreži u Korisničkom vodiču
CS	Více informací naleznete v uživatelském manuálu
DA	For at spare tid bør du, før du går i gang, først se denne installationsvideo
DE	Weitere Einzelheiten finden Sie online im Benutzerhandbuch
EL	Περисσότερες λεπτομέρειες διατίθενται online στον Οδηγό χρήσης
ES	Puede obtenerse más información online, en el Manual de usuario
ET	Lisateavet leiata veebi kasutusjuhendist
FI	Lisätietoja on saatavana verkossa, käyttöoppaassa
FR	Plus de détails sont disponibles en ligne, dans le manuel d'utilisation
HR	Više detalja dostupno je na internetu u Korisničkom vodiču
HU	További részleteket talál online, a Használati útmutatóban

IT	Ulteriori dettagli sono disponibili online, all'interno del manuale utente
LT	Daugiau informacijos rasite naudotojo vadove internete
LV	Papildinformācija ir pieejama tiešsaistē lietošanas pamācībā
MK	Повеќе детали се достапни на интернет во Упатството за употреба
NL	Meer informatie vindt u online of in de Gebruikershandleiding
NO	Mer detaljer er tilgjengelig online, i brukermanualen
PL	Więcej szczegółów jest dostępnych online w podręczniku użytkownika
PT	Mais detalhes estão disponíveis online no Guia do Utilizador
RO	Mai multe detalii sunt disponibile online în Ghidul utilizatorului
RU	Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя, опубликованном в интернете
SK	Ďalšie podrobnosti sú k dispozícii online v používateľskej príručke
SR	Više detalja je dostupno na mreži, u Uputstvu za korisnike
SV	Mer detaljer finns på webben i Användarguiden

**EN****Lawn Appearance**

Monitor mowing coverage throughout the season. Adjust mowing hours as conditions change.

BG**Външен вид на тревата**

Наблюдавайте покритието на косене през целия сезон. Регулирайте часовете на косене при промяна на условията.

BS**Izgled travnjaka**

Pratite površinu travnjaka koja je košena tokom sezone. Podesite sate košenja kako se uslovi mijenjaju.

CS**Vzhled trávníku**

Sledujte pokrytí sečením po celou sezónu. Upravte hodiny sečení podle měnících se podmínek.

DA**Plænenes udseende**

Overvåg klippedækningen gennem hele sæsonen. Tilpas tidspunkter for klipningen, hvis forholdene ændrer sig.

DE**Erscheinungsbild des Rasens**

Kontrollieren Sie das Mähen im Laufe der Saison. Passen Sie die Mähzeiten den jeweils herrschenden Bedingungen an.

EL**Εμφάνιση γρασιδιού**

Παρακολουθήστε την κάλυψη του γρασιδιού καθ' όλη τη διάρκεια του γρασιδιού. Ρυθμίστε τις ώρες κουρέματος ανάλογα με τις αλλαγές των συνθηκών.

ES**Aspecto del césped**

Monitorice la cobertura de la siega durante la temporada. Ajuste las horas de siega a medida que cambien las condiciones.

ET**Muru välimus**

Jälgige niitmise ulatust kogu hooaja vältel. Reguleerige niidutunde vastavalt tingimuste muutumisele.

FI**Nurmikon ulkonäkö**

Seuraa leikkauksen kattavuutta koko kauden ajan. Säädä leikkuaikoja, kun olosuhteet muuttuvat.

FR**Apparence de la pelouse**

Surveillez la couverture de tonte pendant toute la saison. Ajustez les heures de tonte en fonction des conditions météorologiques.

HR**Izgled kosilice**

Pratite pokrivenost košnje tijekom cijele sezone. Podesite sate košnje kako se uvjeti budu mijenjali.

HU**A gyep kinézete**

A szezon során figyelje a fűnyírás lefedettséget. Igazítsa a fűnyírás órákat a körülmények változásához.

IT**Aspetto del prato**

Controllare l'area tagliata durante la stagione. Adattare le ore di taglio alle condizioni effettive.

LT**Vejos išvaizda**

Visą sezoną stebėkite vejų pjovimo aprėptį. Pasikeitus sąlygoms, pakoreguokite pjovimo valandas.

LV**Zālāja izskats**

Visu sezonu uzraugiet pļaušanas pārklājumu. Ja mainās apstākļi, pielāgojiet pļaušanas stundas.

МК**Изглед на тревникот**

Следете ја покриеноста за косење во текот на целата сезона. Прилагодете ги часовите на косење како што се менуваат условите.

NL

Uiterlijk van het gazon

Controleer de maaidekking gedurende het seizoen. Pas de maaitijden aan als de omstandigheden veranderen.

NO

Plenens utseende

Overvåk klipperens dekning gjennom sesongen. Juster klippetidene hvis forholdene endres.

PL

Wygląd trawnika

Monitoruj zasięg koszenia przez cały sezon. Dostosuj godziny koszenia do zmieniających się warunków.

PT

Aspeto do relvado

Vigiar a cobertura do corte ao longo da estação. Ajustar as horas de corte à medida que as condições mudam.

RO

Aspectul gazonului

Monitorizați acoperirea zonei de tuns pe tot parcursul sezonului. Ajustați orele de tuns iarba pe măsură ce se schimbă condițiile.

RU

Внешний вид лужайки

Следите за участком покоса в течение всего сезона. По мере изменения условий корректируйте время покоса.

SK

Vzhľad trávniku

Sledujte pokrytie kosením počas celej sezóny. Upravte čas kosenia podľa toho, ako sa menia podmienky.

SR

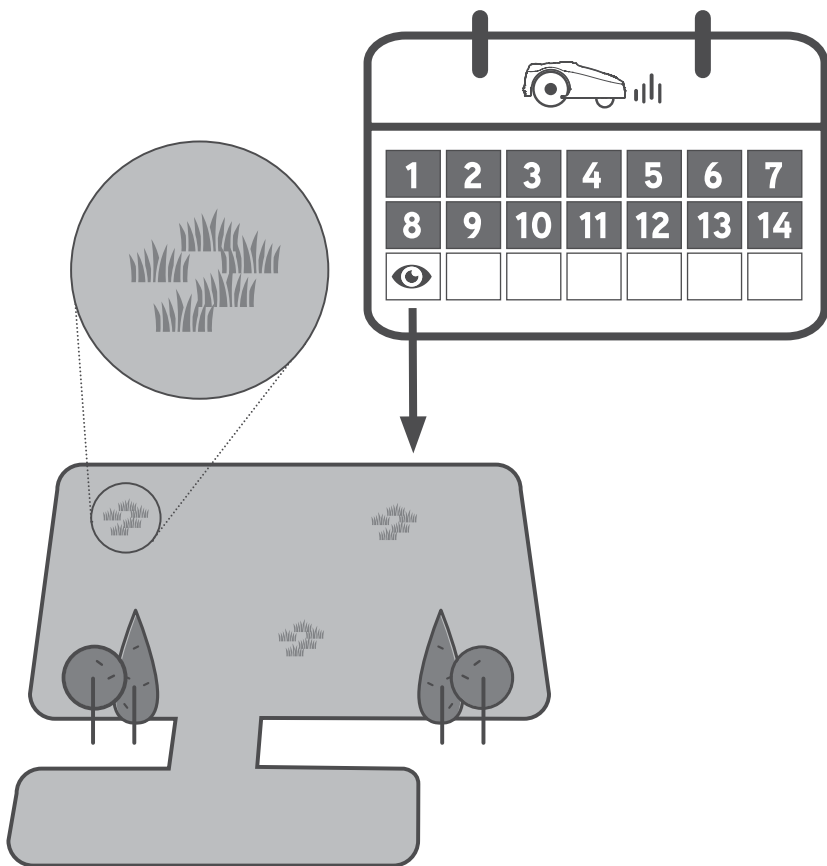
Izgled travnjaka

Pratite učestalost košenja tokom cele sezone. Podešavajte sate košenja kako se uslovi budu menjali.

SV

Gräsmattans utseende

Övervaka klippningstäckning under säsongen. Justera klippningstimmarna allt eftersom förutsättningarna förändras.





EN

Good to know

1. Wire repair connector; 2. Replacement blades; 3. Key for battery door; 4. Mobile app for additional settings.

BG

Полезна информация

1. Конектор за ремонт на кабела; 2. Резервни ножове; 3. Ключ за вратата на батерията; 4. Мобилно приложение за допълнителни настройки.

BS

Dobro je znati

1. Priključak za popravku žice; 2. Zamjenski noževi; 3. Ključ za vrata baterije; 4. Mobilna aplikacija za dodatne postavke.

CS

Dobré vědět

1. Konektor pro opravu drátu 2. Náhradní nože 3. Klíč na dvířka baterie 4. Mobilní aplikace pro další nastavení

DA

Godt at vide

1. Stik til reparation af tråd 2. Udskiftningsknive 3. Nøgle til batteridør 4. Mobilapp for yderligere indstillinger

DE

Gut zu wissen

1. Verbinder zur Reparatur der Drähte 2. Ersatzmesser 3. Schlüssel für Batteriefachdeckel 4. Mobile App für weitere Einstellungen

EL

Χρήσιμες πληροφορίες

1. Βύσμα επιδιόρθωσης σύρματος, 2. Λεπίδες αντικατάστασης, 3. Κλειδί για τη θύρα μπαταρίας, 4. Εφαρμογή για κινητές συσκευές για επιπρόσθετες ρυθμίσεις.

ES

Es bueno saber

1. Conector para reparar el cable 2. Cuchillas de repuesto 3. Llave para la puerta de la batería 4. Aplicación móvil para ajustes adicionales

ET

Tasub teada

1. Juhtme paranduse konnektor; 2. Varuterad; 3. Akuluugi võti;
4. Mobiilirakendus lisaseadete jaoks.

FI

Hyvä tietää

1. Wire repair -konnektori 2. Vaihtoterät 3. Avain akun koteloon
4. Mobiilisovellus lisäasetuksille

FR

Bon à savoir

1. Connecteur pour la réparation des fils 2. Lames de rechange
3. Clé pour le couvercle de la batterie 4. Application mobile pour des réglages supplémentaires

HR

Dobro je znati

1. Priključak za popravak žice; 2. Zamjenski noževi; 3. Ključ za pretinac baterije; 4. Mobilna aplikacija za dodatne postavke.

HU

Jó tudni

1. Kábeljavító csatlakozó • 2. Csere pengék • 3. Az akkumulátorajtóhoz való kulcs • 4. Mobilalkalmazás további beállításhoz

IT

Informazioni utili

1. Connettore per riparazione cavo 2. Lame sostitutive
3. Chiave per lo sportello batteria 4. App mobile per impostazioni aggiuntive

LT

Verta žinoti

1. Vielų tvarkymo jungtis; 2. Pakaitiniai peiliai; 3. Akumuliatoriaus durelių raktas; 4. Mobilioji programėlė papildomoms nuostatom.

LV

Vērts zināt

1. Vada remonta savienotājs 2. Rezerves asmeņi 3. Akumulatora durvīņu atslēga 4. Mobilā lietotne papildu iestatījumiem.

MK

Добро е да се знае

1. Конектор за поправка на жица; 2. Замена на ножеви; 3. Клуч за врата на батеријата; 4. Мобилна апликација за дополнителни поставки.

NL

Goed om te weten

1. Draad reparatie connector 2. Reservemaaimessen 3. Sleutel voor accu klep 4. Mobiele app voor extra instellingen

NO

Greit å vite

1. Kabel reparasjonskobling 2. Erstatningsblader 3. Nøkkel til batteriluke 4. Mobil-app for ekstra innstillinger

PL

Warto wiedzieć

1. Złączka naprawcza przewodu - 2. Wymienne ostrza - 3. Klucz do pokrywy akumulatora - 4. Aplikacja mobilna dla dodatkowych ustawień

PT

É bom saber

1. Conector de reparação do cabo; 2. Lâminas de substituição; 3. Chave para a porta da bateria; 4. Aplicação móvel para definições adicionais.

RO

Bine de știut

1. Conector pentru repararea cablului; 2. Lame de înlocuire; 3. Cheie pentru ușa bateriei; 4. Aplicație mobilă pentru setări suplimentare.

RU

Полезно знать

1. Разъем для ремонта провода • 2. Сменные ножи • 3. Ключ для батарейного отсека • 4. Мобильное приложение для дополнительных настроек

SK

Je dobré vedieť

1. Konektor na opravu vedení; 2. Náhradné čepele; 3. Kľúč na dvierka batérie; 4. Mobilná aplikácia pre ďalšie nastavenia.

SR

Korisne informacije

1. Konektor za popravku žice; 2. Zamenska sečiva; 3. Ključ za vratašca baterije; 4. Mobilna aplikacija za dodatna podešavanja.

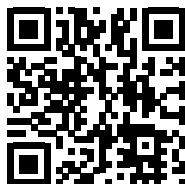
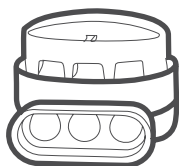
SV

Bra att veta

1. Kabel skarvkontakt 2. Ersättningsblad 3. Nyckel till batteriluckan 4. Mobilapp för ytterligare inställningar

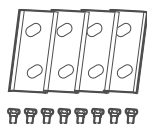


1



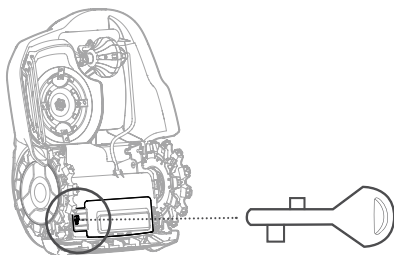
www.robomow.com/goto/wire-splicing

2



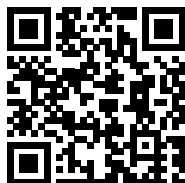
www.robomow.com/goto/rk_blades_installation

3



www.robomow.com/goto/rk_battery_door_video

4



www.robomow.com/goto/Robomow_app



Stanley Black & Decker Outdoor GmbH | Wiesenstraße 9 66129 Saarbrücken | Germany

robomow.com



769-26792